



DIGITAL KEYBOARD
CLAVIER NUMÉRIQUE
TECLADO DIGITAL
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

PSR-E333

YPT-330

Owner's Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Bedienungsanleitung
Руководство пользователя



Thank you for purchasing this Yamaha Digital Keyboard!

We recommend that you read this manual carefully so that you can fully take advantage of the advanced and convenient functions of the instrument.

We also recommend that you keep this manual in a safe and handy place for future reference.

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 4–5.

Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très pratiques de l'instrument.

Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 4 et 5.

Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.

La lectura atenta de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES" en las páginas 4–5.

Vielen Dank für den Kauf dieses Yamaha-Digitalpianos!

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung sorgfältig zu lesen, damit Sie die anspruchsvollen und praktischen Funktionen des Instruments voll ausnutzen können.

Außerdem empfehlen wir Ihnen, diese Anleitung an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 4–5.

Благодарим за покупку цифровой клавиатуры Yamaha!

Внимательно прочитайте это руководство, чтобы полностью использовать богатый набор удобных функций этого инструмента.

Мы также рекомендуем держать это руководство под рукой для дальнейшего использования.

Перед началом работы с инструментом прочитайте раздел «МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ» на стр. 4–5.

English

Français

Español

Deutsch

EN
FR
ES
DE
RU

Русский

(US only)



YAMAHA

LIMITED 1-YEAR WARRANTY ON PORTABLE KEYBOARDS (NP, NPV, PSRE, YPG AND YPT SERIES)

Thank you for selecting a Yamaha product. Yamaha products are designed and manufactured to provide a high level of defect-free performance. Yamaha Corporation of America ("Yamaha") is proud of the experience and craftsmanship that goes into each and every Yamaha product. Yamaha sells its products through a network of reputable, specially authorized dealers and is pleased to offer you, the Original Owner, the following Limited Warranty, which applies only to products that have been (1) directly purchased from Yamaha's authorized dealers in the fifty states of the USA and District of Columbia (the "Warranted Area") and (2) used exclusively in the Warranted Area. Yamaha suggests that you read the Limited Warranty thoroughly, and invites you to contact your authorized Yamaha dealer or Yamaha Customer Service if you have any questions.

Coverage: Yamaha will, at its option, repair or replace the product covered by this warranty if it becomes defective, malfunctions or otherwise fails to conform with this warranty under normal use and service during the term of this warranty, without charge for labor or materials. Repairs may be performed using new or refurbished parts that meet or exceed Yamaha specifications for new parts. If Yamaha elects to replace the product, the replacement may be a reconditioned unit. You will be responsible for any installation or removal charges and for any initial shipping charges if the product(s) must be shipped for warranty service. However, Yamaha will pay the return shipping charges to any destination within the USA if the repairs are covered by the warranty. This warranty does not cover (a) damage, deterioration or malfunction resulting from accident, negligence, misuse, abuse, improper installation or operation or failure to follow instructions according to the Owner's Manual for this product; any shipment of the product (claims must be presented to the carrier); repair or attempted repair by anyone other than Yamaha or an authorized Yamaha Service Center; (b) any unit which has been altered or on which the serial number has been defaced, modified or removed; (c) normal wear and any periodic maintenance; (d) deterioration due to perspiration, corrosive atmosphere or other external causes such as extremes in temperature or humidity; (e) damages attributable to power line surge or related electrical abnormalities, lightning damage or acts of God; or (f) RFI/EMI (Interference/noise) caused by improper grounding or the improper use of either certified or uncertified equipment, if applicable. Any evidence of alteration, erasing or forgery of proof-of-purchase documents will cause this warranty to be void. This warranty covers only the Original Owner and is not transferable.

In Order to Obtain Warranty Service: Warranty service will only be provided for defective products within the Warranted Area. Contact your local authorized Yamaha dealer who will advise you of the procedures to be followed. If this is not successful, contact Yamaha at the address, telephone number or website shown below. Yamaha may request that you send the defective product to a local authorized Yamaha Servicer or authorize return of the defective product to Yamaha for repair. If you are uncertain as to whether a dealer has been authorized by Yamaha, please contact Yamaha's Service Department at the number shown below, or check Yamaha's website at www.Yamaha.com. Product(s) shipped for service should be packed securely and must be accompanied by a detailed explanation of the problem(s) requiring service, together with the original or a machine reproduction of the bill of sale or other dated, proof-of-purchase document describing the product, as evidence of warranty coverage. Should any product submitted for warranty service be found ineligible therefore, an estimate of repair cost will be furnished and the repair will be accomplished only if requested by you and upon receipt of payment or acceptable arrangement for payment.

Limitation of Implied Warranties and Exclusion of Damages: ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE APPLICABLE PERIOD OF TIME SET FORTH ABOVE. YAMAHA SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR FOR DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE OR INTERRUPTION OF PERFORMANCES OR ANY CONSEQUENCES. YAMAHA'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT YAMAHA'S OPTION. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This is the only express warranty applicable to the product specified herein; Yamaha neither assumes nor authorizes anyone to assume for it any other express warranty.

If you have any questions about service received or if you need assistance in locating an authorized Yamaha Servicer, please contact:



YAMAHA

CUSTOMER SERVICE

Yamaha Corporation of America

6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, California 90620-1373

Telephone: 800-854-1569

www.yamaha.com

Do not return any product to the above address without a written Return Authorization issued by YAMAHA.

©2009 Yamaha Corporation of America.

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.

Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No coloque el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, como calefactores o radiadores, no lo doble excesivamente ni deteriore el cable de ninguna otra forma, no coloque objetos pesados sobre él ni lo ponga donde alguien pudiera pisarlo, tropezar o pasarle objetos por encima.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada, que está impresa en la placa de identificación del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador especificado (página 74). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- Compruebe periódicamente el enchufe y quite la suciedad o el polvo que pudiera haberse acumulado en él.

No abrir

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar de forma alguna los componentes internos. En caso de mal funcionamiento, deje de usarlo de inmediato y pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca enchufe o desenchufe un cable eléctrico con las manos mojadas.

Advertencia sobre el fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad, porque podrían caerse en el instrumento y provocar un incendio.



ATENCIÓN

Siga siempre las precauciones básicas que se muestran a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Estas precauciones incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Fuente de alimentación y adaptador de CA

- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría producirse una calidad menor de sonido o un recalentamiento en la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable. Si tira del cable, podría dañarlo.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente cuando el instrumento no se vaya a usar durante periodos de tiempo prolongados o cuando haya tormentas con aparato eléctrico.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, desconecte todos los cables conectados.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice solamente el soporte especificado para el instrumento. Cuando coloque el soporte o el bastidor, utilice solamente los tornillos suministrados. Si no lo hace así podría causar daños en los componentes internos o provocar la caída del instrumento.

Pilas

- Cambie siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas nuevas con pilas viejas.
- No mezcle tipos diferentes de pilas, como pilas alcalinas con pilas de manganeso, pilas de diferentes fabricantes o tipos diferentes de pilas del mismo fabricante, porque podría provocar un recalentamiento, un cortocircuito o fugas.
- No manipule ni desmonte las pilas.
- No tire pilas al fuego.
- No intente recargar pilas que no sean recargables.
- Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.
- Asegúrese siempre de que todas las pilas están colocadas conforme a las marcas de polaridad +/- . Si no fuera así, podría producirse un recalentamiento, un cortocircuito o fugas.
- Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento para prevenir posibles fugas.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que revise el dispositivo.
 - El cable de alimentación o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precaución en el manejo

- No introduzca los dedos ni la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida de audición u oye pitidos, consulte a un médico.

Yamaha no puede considerarse responsable de los daños causados por uso indebido, modificaciones en el instrumento o por datos que se hayan perdido o destruido.

Desconecte siempre la alimentación cuando no use el instrumento.

Aunque el interruptor de alimentación se encuentre en espera (standby), la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

AVISO

Para evitar la posibilidad de un mal funcionamiento o de que se produzcan daños en el producto, los datos u otros objetos, siga los avisos que se indican a continuación.

■ Manejo y mantenimiento

- No utilice el instrumento junto a un televisor, una radio, un equipo estéreo, un teléfono móvil u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a un exceso de polvo o vibraciones, ni a calor o frío intensos (por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de un calefactor o en un vehículo durante el día) para evitar que se deforme el panel, que se dañen los componentes internos o un funcionamiento inestable. (Intervalo de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40° C, o de 41° a 104° F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, porque podrían desteñir el panel o el teclado.
- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

■ Almacenamiento de datos

- Algunos elementos de datos (página 40) se guardan automáticamente como datos de copia de seguridad en la memoria interna aunque esté apagada. Los datos guardados pueden perderse debido a un mal funcionamiento o a una utilización incorrecta. Guarde los datos importantes en un dispositivo externo, como puede ser un ordenador (página 45).

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo

Nº de serie

(parte inferior)

● Acerca de los derechos de autor (copyright)

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles comercialmente, incluidos, pero no exclusivamente los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para su uso personal.
- En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. Entre estos materiales con copyright se incluye, pero no exclusivamente, todo el software informático, los archivos de estilo, los archivos MIDI, los datos WAVE las partituras y las grabaciones de sonido. La legislación vigente prohíbe terminantemente la copia no autorizada del software con copyright para otros fines que no sean el uso personal por parte del comprador. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.

● Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

● Acerca de este manual

- Las ilustraciones y pantallas LCD contenidas en este manual se ofrecen exclusivamente a título informativo y pueden variar con respecto a las de su instrumento.
- Windows es una marca registrada de Microsoft® Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Apple, Mac y Macintosh son marcas registradas de Apple Inc., registradas en EE.UU. y en otros países.
- Los nombres de compañías y de productos que aparecen en este manual son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivas compañías.

Acerca de los manuales

Este instrumento cuenta con los siguientes documentos y materiales informativos.

■ Documentos incluidos

Manual de instrucciones (este manual)

■ Material en línea (se puede descargar desde Internet)

El material informativo que se enumera a continuación puede descargarse desde el sitio web de Yamaha.

Biblioteca de manuales de Yamaha <http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Acceda a la Biblioteca de manuales de Yamaha e introduzca el nombre de su modelo (por ejemplo, PSR-E333) en el área Modelo (nombre del modelo) para buscar los manuales.



MIDI Data Format (Formato de datos MIDI)

Este documento contiene el formato de datos MIDI y el gráfico de implementación MIDI.



MIDI Basics (Aspectos básicos de MIDI, solamente en inglés, francés, alemán y español)

Si desea obtener más información sobre MIDI y su uso, consulte este libro introductorio.

Miembro en línea de Yamaha <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Puede consultar la partitura musical en el Libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita).

Para obtener el Libro de canciones, complete el registro de usuario en el sitio web anterior.



Song book (solamente en inglés, francés, alemán y español)

Formatos y funciones



GM System Level 1

“GM System Level 1” (sistema GM de nivel 1) es una incorporación al estándar MIDI que garantiza que cualquier dato musical compatible con GM se interprete correctamente con cualquier generador de tonos también compatible con GM, independientemente del fabricante. Todos los productos de software y de hardware que admiten el nivel de sistema GM llevan la marca GM.



XGlite

Como su nombre indica, “XGlite” es una versión simplificada del formato de generación de tonos XG de alta calidad de Yamaha. Evidentemente, puede reproducir cualquier dato de canción XG con un generador de tonos XGlite. No obstante, tenga en cuenta que algunas canciones pueden reproducirse de forma diferente si se comparan con los datos originales, debido al conjunto reducido de parámetros de control y de efectos.



STYLE FILE

El formato de archivo de estilo combina toda la experiencia y conocimientos de Yamaha sobre el acompañamiento automático en un solo formato unificado.



USB

USB es la abreviatura de Universal Serial Bus (bus serie universal). Se trata de una interfaz serie para conectar dispositivos periféricos a un ordenador. También permite el “intercambio en funcionamiento” (conectar dispositivos periféricos con el ordenador encendido).



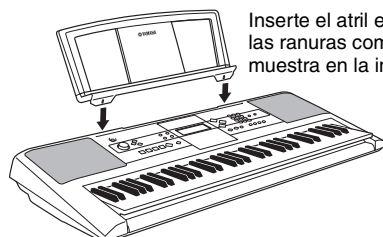
Respuesta de pulsación

La función de respuesta de pulsación, de gran naturalidad, con un cómodo interruptor de activación y desactivación en el panel frontal, le ofrece el máximo control expresivo sobre las voces.

Accesorios suministrados

- Manual de instrucciones (este libro)
- Atril
- Adaptador de alimentación de CA
 - * Puede que no se incluya en su zona. Consulte con el distribuidor de Yamaha.
- Mi registro de usuario de productos Yamaha
 - * Necesitará el ID de producto que figura en la hoja para cumplimentar el formulario de registro de usuario.

Uso del atril



Inserte el atril en las ranuras como se muestra en la imagen.

Contenido

Acerca de los manuales	6
Formatos y funciones	6
Accesorios suministrados.....	6
Uso del atril.....	6

Introducción

Instalar **8**

Requisitos de alimentación.....	8
Conexión de auriculares y un equipo de sonido externo	9
Conexión de un interruptor de pedal	9
Conexión de la alimentación	9
Función Auto Power Off (apagado automático) ...	9
Extracción de la película protectora	9

Terminales y controles del panel **10**

Funciones básicas y pantallas **12**

Funcionamiento básico.....	12
Pantalla.....	13

Referencia

Interpretación de una amplia variedad de voces instrumentales **14**

Selección y reproducción de un sonido.....	14
Reproducción de la voz de piano de cola.....	15
Interpretación con un sonido mejorado y dinámico (Estéreo ultra ancho)	15
Sensibilidad de la respuesta de pulsación	15
Adición de armonía.....	16
Reproducción de dos voces a la vez – Dual	17
Interpretación de distintas voces con las manos izquierda y derecha – División	17

Tocar con un estilo **18**

Selección de un ritmo de estilo.....	18
Tocar con un estilo	19
Variación del patrón (secciones)	20
Acordes	21
Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes	22
Pruebe a tocar una canción con estilo	23
Reproducción utilizando la base de datos musical.....	24

Reproducción de canciones **25**

Seleccione y escuche una canción determinada...25	
Escuchar una canción de demostración..... 26	
Reproducción de música de fondo..... 26	
Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de la canción..... 27	
Cambio de la voz de la melodía	27

Uso de la función de lección **28**

Keys to Success.....	28
Listening, Timing y Waiting	31
Phrase Repeat (repetición de frase)	33
A-B Repeat (repetición de A-B).....	34
Silencio.....	34
Uso del metrónomo.....	35
Cambio del tempo	35

Grabación de su interpretación **36**

Grabar.....	36
Grabación en una pista determinada	37
Borrado de canciones de usuario	39

Copia de seguridad e inicialización **40**

Copia de seguridad	40
Inicialización.....	40

Ajustes de función **41**

Seleccione el elemento y cambie el valor	41
--	----

Conexión a un ordenador **44**

Conexión de un ordenador personal.....	44
Transferencia de datos entre el instrumento y un ordenador	45
Registro de los archivos de estilos.....	46

Apéndice

Solución de problemas **47**

Índice..... **48**

Libro de canciones de muestra **50**

Lista de voces **60**

Lista de juegos de batería..... **66**

Lista de estilos **69** |

Lista de la base de datos musical **70** |

Lista de canciones..... **71**

Lista de tipos de efectos **72** |

Especificaciones..... **74**

Asegúrese de realizar las siguientes operaciones **ANTES** de encender el instrumento.

Requisitos de alimentación

Aunque el instrumento puede funcionar tanto con un adaptador de CA como con pilas, Yamaha recomienda el uso de un adaptador de CA siempre que sea posible. Un adaptador de CA es más respetuoso con el medio ambiente que las pilas y no agota los recursos.

Uso de un adaptador de alimentación de CA

- 1 Asegúrese de que el interruptor [⏻] (en espera/encendido) del instrumento esté apagado (la iluminación de fondo está apagada).

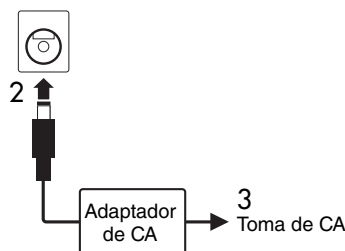
⚠ **ADVERTENCIA**

• *Utilice el adaptador especificado (página 74). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.*

- 2 Conecte el adaptador de CA a la toma de alimentación.
- 3 Enchufe el adaptador de corriente a una toma de CA.

⚠ **ATENCIÓN**

• *Desenchufe el adaptador de CA cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas con aparato eléctrico.*

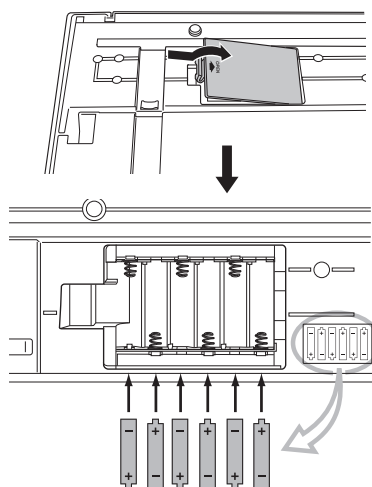


Uso de las pilas

- 1 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.
- 2 Introduzca las seis pilas alcalinas nuevas, teniendo cuidado de seguir las marcas de polaridad indicadas en el lateral del compartimento.
- 3 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que queda cerrada firmemente.

AVISO

• *Nunca conecte ni desconecte el adaptador de CA con las pilas colocadas en el instrumento y con la alimentación enchufada. Si lo hiciera, se interrumpiría la alimentación y podría producirse una pérdida de los datos que se están enviando y de que los se encuentren en el destino de la transferencia durante la propia transferencia o durante la grabación de los datos.*



Para el funcionamiento con pilas, es necesario introducir seis pilas de 1,5 V, tamaño "AA", LR6 o equivalentes. (Se recomienda utilizar pilas alcalinas). Cuando la carga de las pilas es demasiado baja para un funcionamiento correcto, es posible que el volumen se reduzca, que se distorsione el sonido o que surjan otros problemas. Cuando ocurra, asegúrese de cambiar las pilas según las instrucciones que figuran más abajo. Si fuera necesario, asegúrese también de guardar todos los datos de usuario importantes (consulte la página 45), ya que los ajustes personalizados del panel se pierden cuando se retiran las pilas.

⚠ **ADVERTENCIA**

- *Asegúrese de instalar las pilas en la dirección adecuada, manteniendo la polaridad correcta (según se muestra en la imagen). La instalación incorrecta de las pilas puede provocar un aumento de la temperatura, un incendio o una fuga de productos químicos corrosivos.*
- *Cuando las pilas se agoten, reemplácelas por un juego completo de seis pilas nuevas. NUNCA mezcle pilas viejas y nuevas. No emplee diferentes tipos de pilas (por ejemplo alcalinas y de manganeso) al mismo tiempo.*
- *Si el instrumento no va a utilizarse durante mucho tiempo, quítele las pilas para prevenir posibles fugas de líquido.*

AVISO

- *Utilice pilas alcalinas para este instrumento. Otros tipos de pilas (incluidas las recargables) pueden tener caídas repentinas de potencia cuando se agotan y pueden provocar la pérdida de datos de la memoria flash.*
- *Utilice el adaptador de alimentación para transferir los datos a la memoria flash. Las pilas (incluso las recargables) se pueden descargar rápidamente debido a este tipo de operación. Si las pilas se quedan sin carga durante una transferencia de datos, se perderán tanto los datos que se están transfiriendo como los que ya están en su destino.*

Realice todas las conexiones necesarias ANTES de conectar la alimentación.

Conexión de auriculares y un equipo de sonido externo



Puede conectar la toma PHONES/OUTPUT (auriculares/salida) a unos auriculares, al amplificador de teclado, al equipo estéreo, a un mezclador, a una grabadora o a otro dispositivo de audio de nivel de línea para enviar la señal de salida del instrumento a dicho dispositivo.

Los altavoces internos se desconectan automáticamente al insertar una clavija en esta toma. La toma PHONES/OUTPUT funciona igualmente como salida externa.

NOTA

- Puede ajustar el ecualizador (EQ) principal que se suministra para obtener el mejor sonido posible al escuchar la música a través de diferentes sistemas de reproducción. El ecualizador (EQ) principal se puede configurar en los ajustes de función (página 42 Función 023).

ATENCIÓN

- Evite utilizar los auriculares con un volumen elevado durante largos períodos; si lo hace, no sólo podría provocarse fatiga auditiva, sino también problemas auditivos.

ATENCIÓN

- Para evitar daños en los altavoces, ajuste al mínimo el volumen de los dispositivos externos y apáguelos antes de conectarlos. Si no se observan estas precauciones, puede producirse una descarga eléctrica o daños en el equipo. Asegúrese asimismo de ajustar el volumen de todos los dispositivos al nivel mínimo y de aumentarlo gradualmente hasta el nivel deseado mientras toca el instrumento.

Conexión de un interruptor de pedal



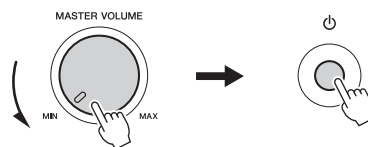
La función de sostenido permite producir un sostenido natural mientras toca pisando el interruptor de pedal. Conecte el interruptor de pedal FC4 o FC5 de Yamaha a la toma SUSTAIN para activar y desactivar el sostenido.

NOTA

- Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté conectada correctamente a la toma SUSTAIN antes de conectar la alimentación.
- No presione el pedal mientras conecta la alimentación. Si lo hiciera, cambiaría la polaridad reconocida del pedal, por lo que funcionaría a la inversa.

Conexión de la alimentación

Baje el volumen girando el control [MASTER VOLUME] (volumen principal) hacia la izquierda y pulse el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para conectar la alimentación. Mientras toca el teclado, ajuste el nivel del volumen con el control [MASTER VOLUME]. Vuelva a pulsar el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para desconectar la alimentación.



ATENCIÓN

- Cuando se utiliza un adaptador de alimentación, aunque el aparato esté apagado, el instrumento sigue consumiendo una pequeña cantidad de electricidad. Si no tiene previsto utilizar el instrumento durante un largo período de tiempo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de la pared y/o extraiga las pilas del instrumento.

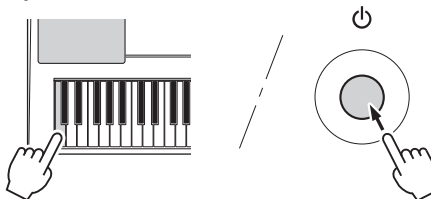
Función Auto Power Off (apagado automático)

Para evitar un consumo de electricidad innecesario, este instrumento presenta una función Auto Power Off que apaga automáticamente el instrumento si no se utiliza durante un determinado período de tiempo. La cantidad de tiempo que transcurrirá antes de que se desactive automáticamente se puede definir en los ajustes de función (página 43 Función 040).

Rango de ajustes: 5/10/15/30/60/120/OFF (minutos)
Configuración predeterminada: 30 (minutos)

Para desactivar la función Auto Power Off

Mientras mantiene pulsada la tecla más baja, pulse el interruptor [⏻] (en espera/encendido) para conectar la alimentación. Selecciona alternativamente “Off” en los ajustes de función.



NOTA

- Siempre se realiza una copia de seguridad de los datos y de los ajustes, que se conservan aunque se desconecte la alimentación. Para obtener más información sobre los parámetros de la copia de seguridad, consulte la página 40.

Extracción de la película protectora

Quite la película protectora transparente colocada de fábrica en la pantalla para su transporte.

Terminales y controles del panel

Panel frontal

- ① [⏻] Interruptor (en espera/encendido) página 9
- ② Control [MASTER VOLUME] página 9
- ③ Botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] ... página 31
- ④ Botón [KEYS TO SUCCESS] página 28
- ⑤ Botón [PHRASE REPEAT] página 33

En el modo de lección

- ⑥ PART
- Botón [L] página 32
- Botón [R] página 32

En el modo de grabación

- ⑥ Botón [REC TRACK 2] página 37
- Botón [REC TRACK 1] página 37

- ⑦ Botón [METRONOME] página 35
- ⑧ Botón [TEMPO/TAP] página 35
- ⑨ Botón [SONG] páginas 12, 25
- ⑩ Botón [VOICE] páginas 12, 14
- ⑪ Botón [STYLE] páginas 12, 18
- ⑫ Botones numéricos [0]–[9], [+ /YES], [- /NO] ... página 12
- ⑬ Botón [FUNCTION] página 41
- ⑭ Botón [DEMO/BGM] página 26

En el modo de canción

- ⑮ Botón [A-B REPEAT] página 34
- ⑯ Botón [REW] página 27
- ⑰ Botón [FF] página 27
- ⑱ Botón [PAUSE] página 27

En el modo de estilo

- ⑮ Botón [ACMP ON/OFF] página 19
- ⑯ Botón [INTRO/ENDING/rit.] página 20
- ⑰ Botón [MAIN/AUTO FILL] página 20
- ⑱ Botón [SYNC START] página 19

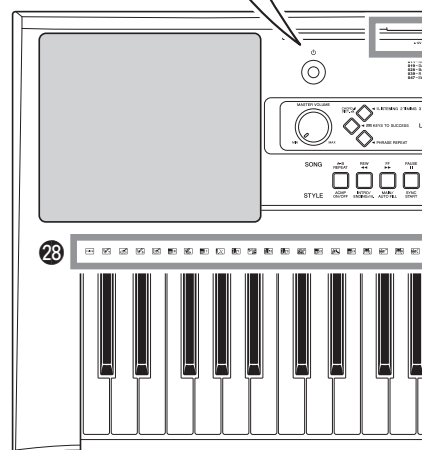
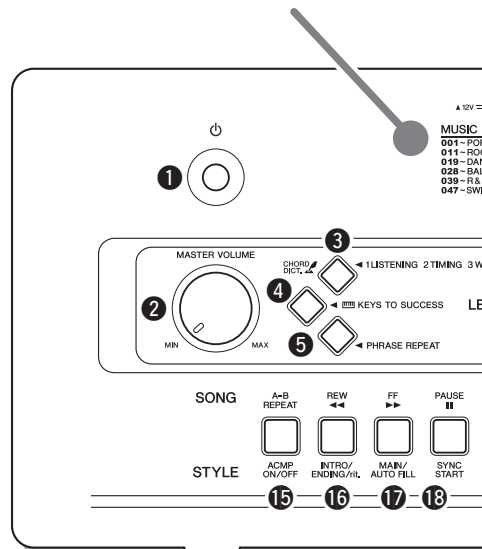
- ⑲ Botón [START/STOP] páginas 12, 25
- ⑳ Botón [REC] página 36
- ㉑ Botón [PORTABLE GRAND] página 15
- ㉒ Botón [MUSIC DATABASE] página 24
- ㉓ Botón [ULTRA-WIDE STEREO] página 15
- ㉔ Botón [SPLIT] página 17
- ㉕ Botón [DUAL] página 17
- ㉖ Botón [HARMONY] página 16
- ㉗ Botón [TOUCH] página 15
- ㉘ Iconos del juego de batería página 14

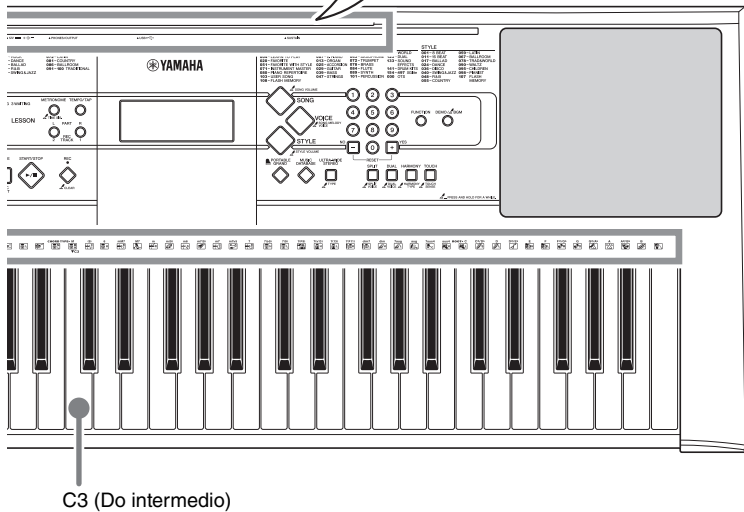
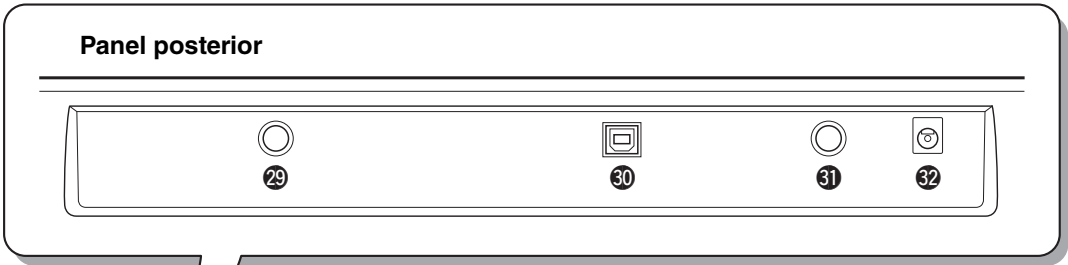
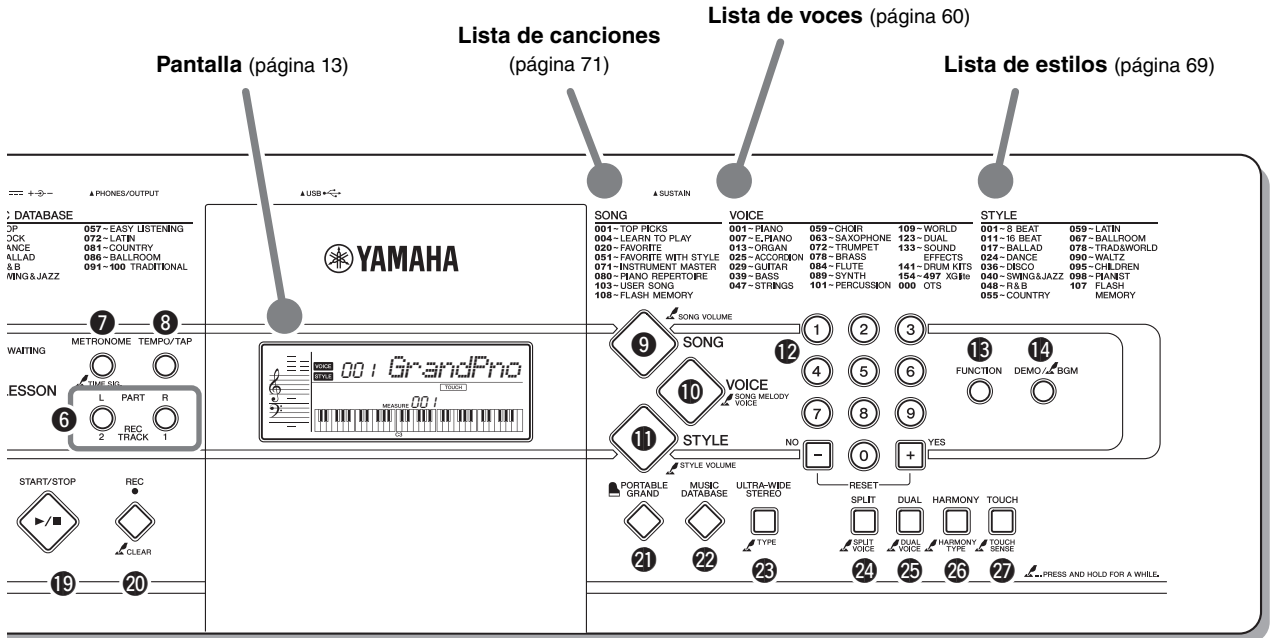
Panel posterior

- ㉙ Toma SUSTAIN página 9
- ㉚ Terminal USB página 44
- ㉛ Toma PHONES/OUTPUT página 9
- ㉜ Toma DC IN página 8

Panel frontal

Lista de la base de datos musical (página 70)





METRONOME

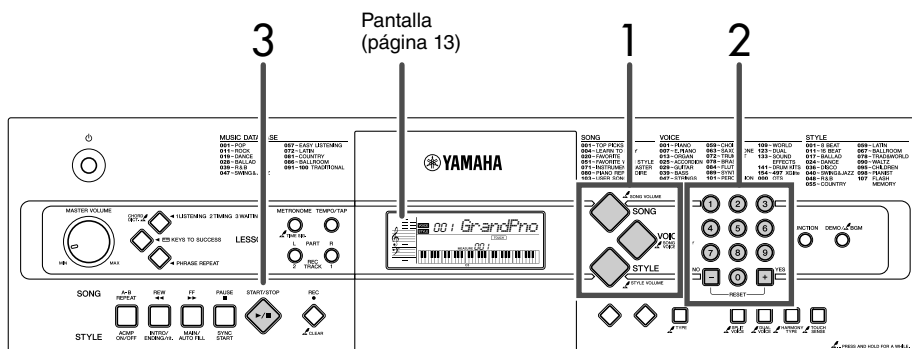
Símbolo de "mantener pulsado"

Los botones que cuentan con esta indicación se pueden utilizar para activar una función alternativa cuando mantiene pulsado el botón correspondiente. Mantenga pulsado este botón hasta que se active la función.

Funciones básicas y pantallas

Funcionamiento básico

Pulse un botón para seleccionar una función básica: voz, estilo o canción. Para cambiar la voz del instrumento que suena cuando toca el teclado, pulse el botón [VOICE]. Si desea tocar con el acompañamiento automático, pulse el botón [STYLE]. Si desea escuchar una canción, pulse el botón [SONG].



1 Seleccione una función básica.

- Botón [SONG]..... Para seleccionar una canción.
- Botón [VOICE] Para seleccionar una voz.
- Botón [STYLE]..... Para seleccionar un estilo.

Cuando seleccione una función básica, aparece el nombre y el número de la canción, del estilo o de la voz seleccionados.

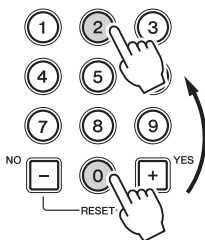
2 Seleccione un elemento o un valor utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].

Consulte la lista de canciones, voces y estilos en las páginas 60–71.

Botones numéricos [0]–[9]

Se pueden utilizar los botones numéricos para introducir directamente un número de canción, de estilo o de voz, o el valor de un parámetro. En el caso de los números que empiezan con uno o dos ceros, éstos se pueden omitir.

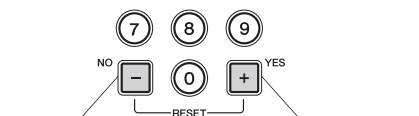
Ejemplo:
Selección de la voz 002,
Bright Piano (piano brillante).



Pulse los botones numéricos [0], [0], [2].

Botones [+], [-]

Pulse el botón [+] brevemente para incrementar el valor en 1 o el botón [-] para reducir el valor en 1. Mantenga pulsado uno de estos botones para aumentar o reducir de forma continua el valor en la dirección correspondiente.



Pulse brevemente para reducir.

Pulse brevemente para aumentar.

3 Inicie una función o toque el teclado.

- Voz..... Toque el teclado.
- Canción..... Pulse el botón [START/STOP] para reproducir las canciones.
- Estilo Pulse el botón [START/STOP] para reproducir el ritmo del estilo.

Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

Pantalla

La pantalla principal muestra todos los ajustes básicos actuales de canción, estilo y voz. Incluye igualmente una serie de indicadores que muestran el estado de activación o desactivación de varias funciones.

SONG/VOICE/STYLE

Indica el estado operativo del instrumento (página 12).

SONG
VOICE
STYLE

KEYS TO SUCCESS

Aparece cuando la función de teclas para conseguirlo está activada (página 28).

|||||

TOUCH RESPONSE

Aparece cuando la respuesta de pulsación está activada (página 15).

TOUCH

ULTRA-WIDE STEREO

Aparece cuando la función de estéreo ultra ancho está activada (página 15).

WIDE

ACMP ON

Aparece cuando el acompañamiento automático está activado (página 19).

ACMP ON

SPLIT

Aparece cuando la función de división está activada (página 17).

SPLIT

DUAL

Aparece cuando la función dual está activada (página 17).

DUAL

HARMONY

Aparece cuando la función de armonía está activada (página 16).

HARMONY

Notación

Muestra las notas de los acordes y la melodía de una canción cuando se utiliza la función de lección de canción, o las notas de los acordes especificados cuando se usa la función de diccionario. En cualquier otra situación, aparecen las notas que se tocan en el teclado.

8va —
—
—
—
—
—
—
—
—
—
8va —

NOTA

- Cualquier nota por encima o por debajo del pentagrama se indica mediante "8va" en la notación.
- Es posible que no se muestren todas las notas en la sección de notación de la pantalla para algunos acordes específicos. Esto se debe a las limitaciones de espacio de la pantalla.

PHRASE REPEAT

Aparece cuando la función de repetición de frase está activada (página 33).

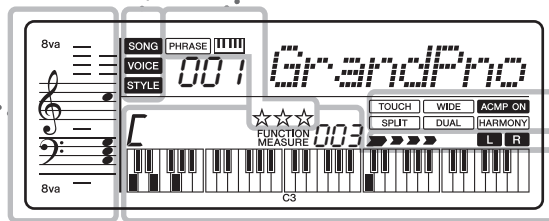
PHRASE

Estado de aprobación

Canción: ☆
☆ ☆
☆☆
☆☆☆

El número de estrellas depende del número de pasos aprobados.

Paso: ☆



Pantalla de acordes

Muestra el nombre del acorde que se está reproduciendo actualmente, o el nombre del acorde que se toca en el teclado.

[

Función

Indica el número de función cuando se está utilizando la opción de función.

FUNCTION 027

Compás

Indica el compás actual durante la reproducción de una canción.

MEASURE 003

Pantalla de teclado

Indica las notas que se están tocando en el momento. Indica las notas de la melodía y de los acordes de una canción cuando se está utilizando la función de lección de canción. También indica las notas de un acorde, cuando se toca un acorde o bien cuando se utiliza la función de diccionario.

Pantalla de pista de canción/grabación

Aquí se muestra información relacionada con las pistas de la canción o de la grabación. (Vea las páginas 34 y 36.)

L R

R Iluminado: la pista contiene datos

R Apagado: la pista está silenciada o no contiene ningún dato

R Parpadeando: la pista está seleccionada como pista donde grabar

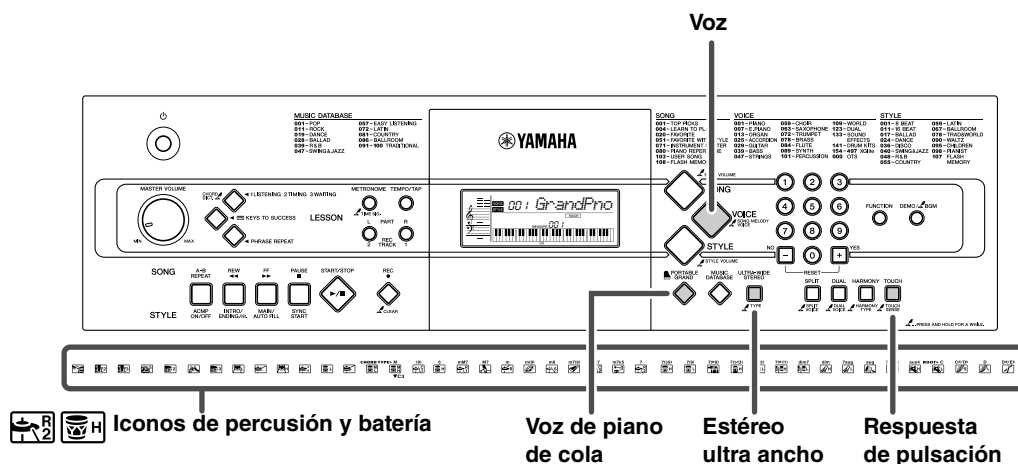
Pantalla de tiempo

Indica el tiempo del estilo o la canción actual con flechas parpadeantes.

➡➡➡➡

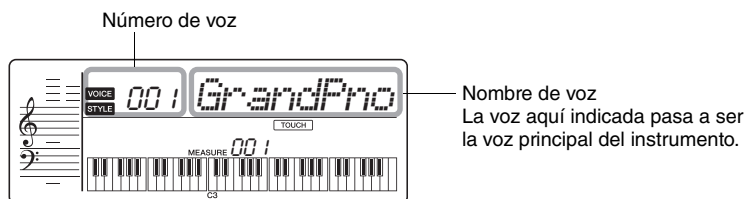
Interpretación de una amplia variedad de voces instrumentales

Este instrumento cuenta con una amplia gama de voces realistas integradas. La voz de piano de cola se selecciona automáticamente cuando se conecta la alimentación, pero puede cambiarse fácilmente por la de guitarra, batería o cualquiera dentro de un extenso registro de voces.



Selección y reproducción de un sonido

Pulse el botón [VOICE] y, a continuación, seleccione la voz deseada, consultando las instrucciones en la sección “Funcionamiento básico” página 12. Consulte la lista de voces en la página 60.



Lista de voces predefinidas

001–140	Voces instrumentales
141–153 (Juego de batería)	Existen varios sonidos de batería y percusión asignados a distintas teclas, que se pueden tocar. Los datos sobre los instrumentos y las asignaciones de las teclas de cada juego de batería se encuentran en la lista de juegos de batería, en la página 66.
154–497	Voces de XGlite
000	Ajuste de una pulsación (OTS) La función de ajuste de una pulsación selecciona automáticamente la voz más adecuada al seleccionar un estilo o una canción. Sólo tiene que seleccionar el número de voz “000” para activar esta función.

Reproducción de la voz de piano de cola

Si lo que desea es tocar una voz de piano, sólo tiene que pulsar un botón.

Pulse el botón [PORTABLE GRAND] (piano de cola portátil).

Se seleccionará automáticamente la voz “Grand Piano” como voz principal.

Interpretación con un sonido mejorado y dinámico (Estéreo ultra ancho)

Puede tocar el teclado con un efecto de sonido espacioso y dinámico que da la sensación de estar escuchando el sonido fuera de los altavoces.

Active el efecto de estéreo ultra ancho y escuche cómo se expande el sonido a su alrededor, como si el altavoz estuviese colocado fuera del instrumento.

Pulse el botón [ULTRA-WIDE STEREO].



WIDE

Aparece cuando la función de estéreo ultra ancho está activada.

Para desactivar la función de estéreo ultra ancho, vuelva a pulsar el botón [ULTRA-WIDE STEREO].

NOTA

- Puede establecer el tipo de efecto ancho en los ajustes de función (página 42 Función 024).

ACCESO DIRECTO

Puede pasar directamente a los ajustes de función manteniendo pulsado el botón [ULTRA-WIDE STEREO] durante más de un segundo.

Sensibilidad de la respuesta de pulsación

Pulse el botón [TOUCH] para activar la respuesta de pulsación. Si la respuesta de pulsación está activada, puede controlar el volumen de las notas según la fuerza con la que toque las teclas.

La respuesta de pulsación suele estar activada.



TOUCH

Aparece cuando la respuesta de pulsación está activada.

Para desactivar la repuesta de pulsación, vuelva a pulsar el botón [TOUCH]. Cuando está desactivada, se produce el mismo volumen, independientemente de la fuerza con la que toque el teclado.

NOTA

- La función de respuesta de pulsación no se puede utilizar para algunas voces (como el órgano), aunque aparezca el icono de respuesta de pulsación en la pantalla.
- Cuando la respuesta de pulsación está activada, puede ajustar en tres pasos la sensibilidad del teclado en respuesta a la dinámica con los ajustes de función (página 41 Función 006).

ACCESO DIRECTO

Puede pasar directamente a los ajustes de función manteniendo pulsado el botón [TOUCH] durante más de un segundo.

Adición de armonía

Esta función añade notas armónicas además de efectos de trémolo o eco a la voz principal.

1 Pulse el botón [HARMONY] para activar la armonía.

Si no desea añadir notas armónicas, vuelva a pulsar el botón [HARMONY] para desactivar la armonía.

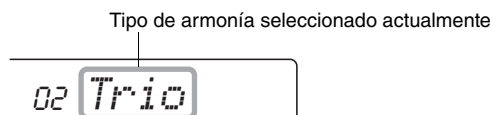


NOTA

- Cuando pulsa el botón [HARMONY] para activar esta función, se selecciona de manera automática el tipo de armonía correspondiente a la voz principal.

2 Mantenga pulsado el botón [HARMONY] durante más de un segundo.

Aparece "HarmType" (tipo de armonía) en la pantalla durante unos segundos seguido del tipo de armonía.



NOTA

- También puede ver la pantalla para el ajuste de tipo de armonía pulsando el botón [FUNCTION] varias veces (página 42 Función 025).
- La armonía se desactivará si se utiliza la función de diccionario de acordes.

3 Seleccione el tipo de armonía deseado utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].

Consulte la lista de tipos de armonías en la página 72.

Intente tocar el teclado con la función Harmony. El efecto y el funcionamiento de cada tipo de armonía son diferentes. Consulte la siguiente sección "Cómo hacer que suene cada tipo de armonía" y la lista de tipos de armonía para obtener más información.

NOTA

- Sólo se pueden añadir notas armónicas a Main Voice (voz principal), no a las voces Dual o Split (dual o dividido).
- Las teclas situadas a la izquierda del punto de división del teclado no emiten notas armónicas cuando está activado el acompañamiento automático (se ilumina ACMP ON).

Cómo hacer que suene cada tipo de armonía

• Tipo de armonía 01–05



Pulse las teclas de la mano derecha mientras toca acordes en la sección de acompañamiento automático del teclado cuando está activado el acompañamiento automático (página 19).

• Tipo de armonía 13–19 (trémolo)



Siga pulsando las teclas.

• Tipo de armonía 06–12 (trino)



Mantenga pulsadas dos teclas.

• Tipo de armonía 20–26 (eco)



Toque las teclas.

Ajuste el volumen de la armonía en los ajustes de función (página 42 Función 026).

Reproducción de dos voces a la vez – Dual

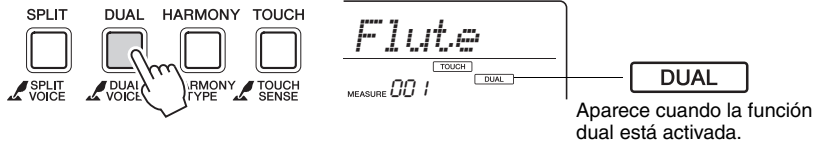
Puede seleccionar una segunda voz que sonará además de la voz principal seleccionada en la página 12. La segunda voz se conoce como voz dual.



Pulse el botón [DUAL] para activar la función dual.

Cuando la función dual está activada, puede tocar una voz dual en superposición con la voz principal.

Para desactivar la voz dual y reproducir únicamente la voz principal, vuelva a pulsar el botón [DUAL].

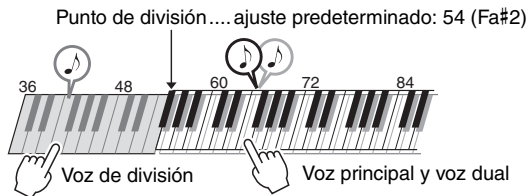


NOTA

- Puede cambiar el ajuste de la voz dual en los ajustes de función (página 42 Función 011).
ACCESO DIRECTO
Puede pasar directamente a los ajustes de función manteniendo pulsado el botón [DUAL] durante más de un segundo.
- Al seleccionar una voz en la categoría de "DUAL" (123–132), la función dual se activa automáticamente.

Interpretación de distintas voces con las manos izquierda y derecha – División

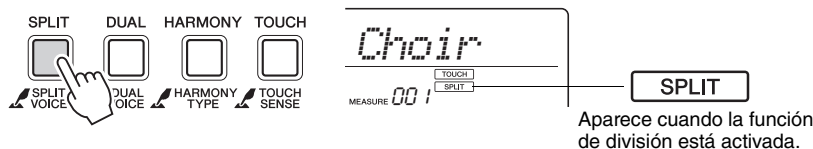
En el modo de división, puede tocar voces distintas a la derecha e izquierda del “punto de división” del teclado. Se pueden tocar las voces principal y dual a la derecha del punto de división, pero la voz interpretada a la izquierda del punto de división se conoce como “Split Voice”.



Pulse el botón [SPLIT] para activar la función de división.

Cuando la función de división está activada, puede tocar una voz de división al lado izquierdo del punto de división.

Cuando no desee tocar una voz de división, pulse el botón [SPLIT] para desactivar esta función.



NOTA

- Puede cambiar el ajuste de la voz de división en los ajustes de función (página 42 Función 015).
ACCESO DIRECTO
Puede pasar directamente a los ajustes de función manteniendo pulsado el botón [SPLIT] durante más de un segundo.
- Puede cambiar el ajuste del punto de división en los ajustes de función (página 41 Función 005).

Adición de efectos al sonido

Puede reproducir el sonido del instrumento añadiendo reverberación, coros y notas sostenidas.

Al elegir una canción o un estilo se selecciona el tipo de reverberación y coro más adecuado, pero puede seleccionar cualquiera de los tipos de reverberación o coro disponibles. Estos efectos se pueden establecer en los ajustes de función (página 42). Consulte la lista de tipos de reverberación y coros en la página 73 para obtener más información.

Reverberación..... Este efecto añade el ambiente de una habitación o una sala de conciertos al sonido.

Coros..... Este efecto aporta riqueza al sonido de la voz, de manera que sea más cálida y espaciosa.

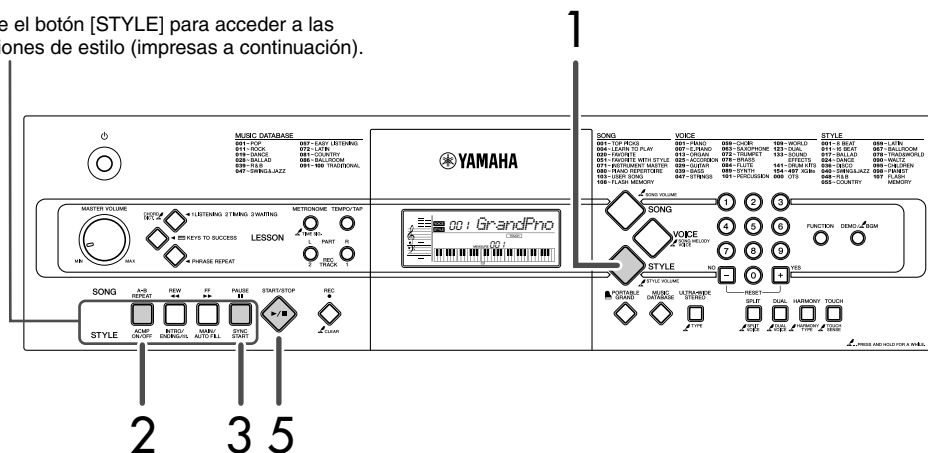
Sostenido de panel..... Esta función añade un sostenido fijo a las voces del teclado.

La función de sostenido también se puede aplicar con el interruptor de pedal opcional (página 9).

Tocar con un estilo

Este instrumento dispone de una función de acompañamiento automático que produce acompañamiento (ritmo + Bajos + acordes) en el estilo elegido para adaptarlo a los acordes que toca con la mano izquierda. Puede seleccionar entre 106 estilos diferentes que abarcan una serie de géneros musicales y compases.

Pulse el botón [STYLE] para acceder a las funciones de estilo (impresas a continuación).

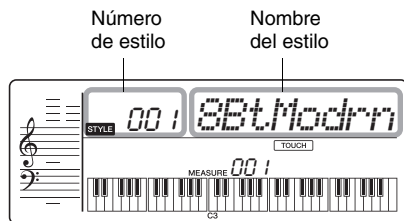


Selección de un ritmo de estilo

La mayoría de los estilos incluyen una parte de ritmo. Empecemos por escuchar el ritmo básico. La parte del ritmo se reproduce utilizando instrumentos de percusión únicamente.

Pulse el botón [STYLE] y, a continuación, seleccione el estilo deseado, consultando las instrucciones en la sección “Funcionamiento básico” página 12.

Consulte la lista de estilos en la página 69.



NOTA

- Para ajustar el tempo del estilo, consulte la página 35.

Pulse el botón [START/STOP] para reproducir el ritmo del estilo.

Vuelva a pulsar el botón [START/STOP] para detener la reproducción.

NOTA

- Dado que los estilos de la categoría Pianist (pianista), 098 a 106, no contienen partes rítmicas, no sonará nada si inicia la reproducción de sólo ritmo. Para utilizar estos estilos, active el acompañamiento automático y toque el teclado tal como se describe en la página 19 (sonarán las partes de acompañamiento de graves y acordes).

Tocar con un estilo

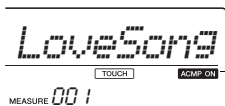
Aquí se explica cómo añadir acompañamiento de graves y de acordes al ritmo básico para producir un acompañamiento completo e intenso con el que puede tocar.

1 Pulse el botón [STYLE] y seleccione el estilo deseado.

Para obtener instrucciones sobre cómo seleccionar un estilo, consulte la página 12.

2 Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.

Si vuelve a pulsar este botón, se desactivará el acompañamiento automático.



ACMP ON

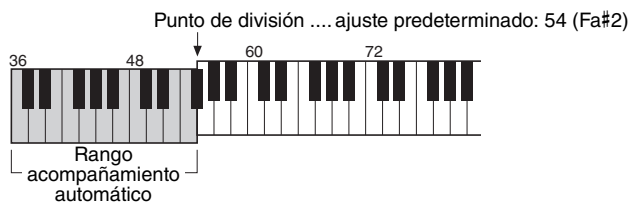
Aparece cuando el acompañamiento automático está activado.

NOTA

- También puede seleccionar archivos de estilo que estén disponibles en el mercado. Para hacerlo, cargue los archivos de estilo del ordenador en el instrumento y registre después los datos de estilo empezando por el estilo número 107 (página 46). Si el archivo de estilo no se ha registrado, aparecerá el mensaje "No Data" (sin datos) al seleccionar el número de estilo 107.

Cuando el acompañamiento automático está activado...

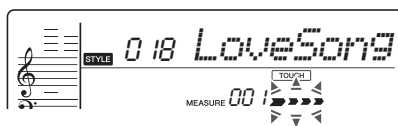
Las teclas situadas a la izquierda del punto de división (54, Fa#2) sólo tocarán acordes. Esto se denomina el "rango de acompañamiento automático".



NOTA

- Puede cambiar el ajuste del punto de división en los ajustes de función (página 41 Función 005).

3 Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.



Parpadea cuando el inicio sincronizado está activo.

4 Iniciar la reproducción.

El estilo se reproducirá tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento automático del teclado. Pruebe a tocar otros acordes con la mano izquierda y una melodía con la derecha.

5 Detener la reproducción.

La reproducción se parará tan pronto como pulse el botón [START/STOP].

También puede detener la reproducción pulsando el botón [INTRO/ENDING/rit.]. Se reproducirá el patrón de coda adecuado y, a continuación, se detendrá la reproducción de estilos (página 20).

NOTA

- También puede pulsar el botón [START/STOP] para iniciar el ritmo del estilo seleccionado. Los graves y los acordes se empezarán a reproducir tan pronto como toque una tecla en el rango de acompañamiento automático del teclado.

NOTA

- Puede ajustar el volumen del estilo en los ajustes de función (página 41 Función 001).
ACCESO DIRECTO
Puede pasar directamente a los ajustes de función manteniendo pulsado el botón [STYLE] durante más de un segundo.

Variación del patrón (secciones)

El instrumento dispone de una amplia variedad de “secciones” (patrones) de estilo que le permiten variar la disposición del acompañamiento para que coincida con la canción que está reproduciendo.

Adición de un preludio

Al pulsar el botón [INTRO/ENDING/rit.] antes de reproducir el estilo, se añade automáticamente un breve preludio antes de iniciar el ritmo real (principal). Cuando termina el preludio, la reproducción de estilo pasa a la sección principal.

Adición de una coda

Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.] para iniciar la reproducción de la sección de coda. La reproducción se parará cuando se haya tocado la coda hasta el final.



Si pulsa otra vez el botón [INTRO/ENDING/rit.] (mientras se reproduce la coda), la coda se interpretará en ritardando (el tempo se irá ralentizando gradualmente).

Cambio de las secciones principales

Hay dos variaciones de la sección básica (A y B). De esta forma se cambia entre las secciones principal A y principal B, y automáticamente suena un patrón de relleno que lleva suavemente a la siguiente sección. También puede seleccionar la sección principal A o B para empezar, pulsando el botón [MAIN/AUTO FILL] antes de que empiece el estilo.

Adición de un relleno

Antes de cambiar a la sección A o B se añade automáticamente un patrón de relleno.



Método recomendado para utilizar secciones

■ Configuración

1. Pulse el botón [STYLE] para seleccionar un estilo.
2. Pulse el botón [ACMP ON/OFF] para activar el acompañamiento automático.
3. Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.].
4. Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL] para seleccionar la sección principal A o B.
5. Pulse el botón [SYNC START] para activar la función de inicio sincronizado.

Ya puede tocar el preludio.

■ Inicio de la reproducción

6. En cuanto toque un acorde con la mano izquierda, comenzará el preludio del estilo seleccionado.
7. Pulse el botón [MAIN/AUTO FILL]. (Cambio de las secciones principales/Adición de un relleno)

■ Coda


8. Pulse el botón [INTRO/ENDING/rit.]. (Adición de una coda)
Se reproducirá la sección de coda adecuada y se detendrá la reproducción de estilos.

Puede hacer que la coda se reduzca lentamente (ritardando) pulsando de nuevo el botón [INTRO/ENDING/rit.] mientras se reproduce la coda.

Acordes

Para los usuarios sin experiencia en acordes, este gráfico muestra los acordes más comunes a modo de referencia. Dado que existen muchos acordes útiles y muchas maneras de utilizarlos musicalmente, si desea obtener más información consulte los libros de acordes disponibles en el mercado. También puede consultar los acordes utilizando la función del diccionario de acordes de este instrumento (página 22).

★ Indica la nota fundamental.

Mayor	Menor	Séptima	Séptima menor	Séptima mayor
C 	Cm 	C7 	Cm7 	CM7 
D 	Dm 	D7 	Dm7 	DM7 
E 	Em 	E7 	Em7 	EM7 
F 	Fm 	F7 	Fm7 	FM7 
G 	Gm 	G7 	Gm7 	GM7 
A 	Am 	A7 	Am7 	AM7 
B 	Bm 	B7 	Bm7 	BM7 

- Se pueden utilizar inversiones, así como posiciones de nota fundamental, con las siguientes excepciones: m7, m7^b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7^b5, 6(9), sus2
- La inversión de los acordes 7sus4 y m7(11) no se reconoce si se omiten las notas.
- Los acordes sus2 se indican sólo con la nota fundamental.
- Si reproduce un acorde que no existe, el nombre de ese acorde no aparece en la pantalla y el estilo reproduce únicamente el ritmo y el bajo.

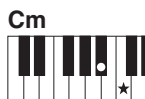
Acordes fáciles

Este método le permite tocar acordes fácilmente en el rango de acompañamiento del teclado mediante uno, dos o tres dedos únicamente.

Nota fundamental "C" (do)



Para tocar un acorde mayor
Pulse la nota fundamental (★) del acorde.



Para tocar un acorde menor
Pulse la nota fundamental junto con la tecla negra más cercana a la izquierda de la misma.



Para tocar un acorde de séptima
Pulse la nota fundamental junto con la tecla blanca más cercana a la izquierda de la misma.



Para tocar un acorde de séptima menor
Pulse la nota fundamental junto con las teclas blanca y negra más cercanas a la izquierda de la misma (tres teclas en total).

Búsqueda de acordes en el diccionario de acordes

La función de diccionario es esencialmente un “diccionario de acordes” incorporado que le indica las notas individuales de los acordes. Resulta adecuado cuando conoce el nombre de un acorde determinado y desea aprender con rapidez cómo tocarlo.

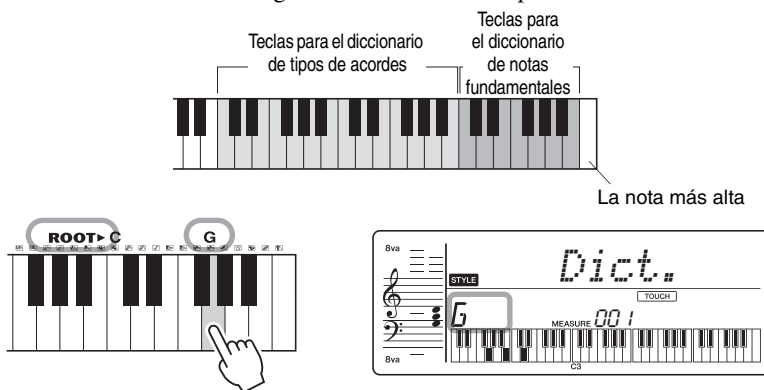
1 Mantenga pulsado el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] durante más de un segundo.

En la pantalla aparecerá la palabra “Dict.” (diccionario).



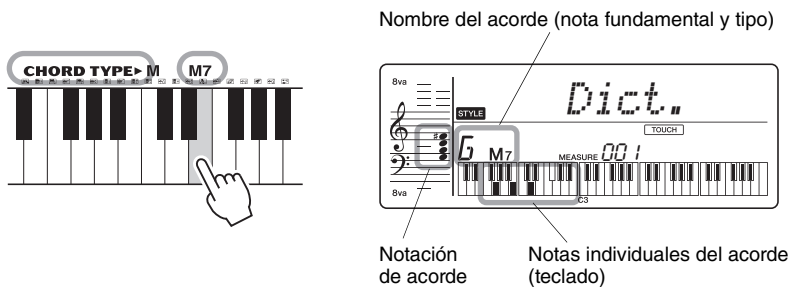
2 Como ejemplo, aprenderemos a tocar un acorde de GM7 (G séptima mayor). Pulse la tecla “G” en la sección del teclado con la inscripción “ROOT ►”. (La nota no suena.)

La nota fundamental configurada se muestra en la pantalla.



3 Pulse la tecla “M7” (séptima mayor) en la sección del teclado con la inscripción “CHORD TYPE ►”. (La nota no suena.)

Las notas que debería tocar para el acorde especificado (nota fundamental y tipo de acorde) se muestran en la pantalla, tanto como notación como en el diagrama del teclado.



NOTA

- Los acordes mayores suelen indicarse sólo con la nota fundamental. Por ejemplo “C” (do) en una partitura se refiere a un acorde de “do mayor”. Para consultar el digitado para un acorde mayor, pulse la tecla de la nota fundamental y después la tecla de tipo de acorde M.
- Estos acordes no aparecen en la función de diccionario de acordes: 6(9), M7(9), M7(#11), ♯5, M7♯5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7♯5, 7♯5, sus2

Para ejecutar posibles inversiones del acorde, pulse los botones [+]/[-].

4 Intente tocar un acorde en el rango de acompañamiento automático (consulte la página 19) del teclado comprobando las indicaciones de la pantalla.

Cuando haya tocado el acorde correctamente, un sonido de campana indicará su acierto y el nombre del acorde parpadeará en la pantalla.

Pruebe a tocar una canción con estilo

Vamos a probar con la canción “Aura Lee”. Para obtener información sobre cómo reproducir estilos utilizando acordes, consulte las páginas 19 y 20.

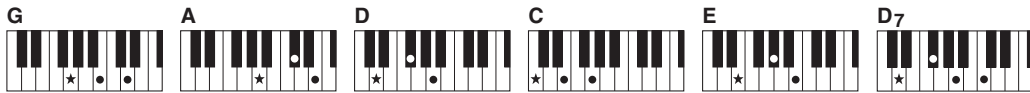
Pruebe a tocar acordes con la mano izquierda y una melodía con la derecha.

Práctica Aura Lee

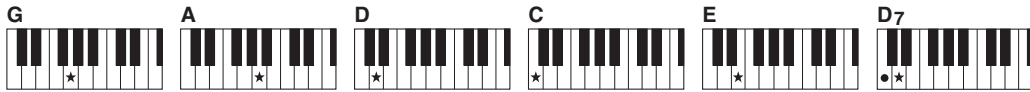
Estilo recomendado: 018 Love Song
Voz recomendada: 047 String Ensemble

Compositor: G. Poulton

Acordes estándar



Acordes fáciles



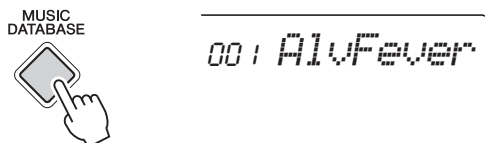
$\text{♩} = 70$

Reproducción utilizando la base de datos musical

Si desea tocar música en su estilo preferido, pero no está seguro de cómo seleccionar la mejor voz y el mejor estilo para el tipo de música que desea interpretar, sólo tiene que seleccionar el estilo idóneo en la base de datos musical. Los ajustes del panel se configurarán automáticamente para ofrecerle la combinación ideal de sonidos y estilo.

1 Pulse el botón [MUSIC DATABASE].

El nombre de la base de datos musical aparecerá en la pantalla.



2 Seleccione una base de datos musical.

Consulte la lista de categorías de la base de datos musical en el panel; seleccione una base de datos musical que coincida con la imagen de la canción que quiere interpretar. Por ejemplo, elija una de la categoría “SWING&JAZZ” (047-056) si desea interpretar jazz.

NOTA

- Consulte la lista de bases de datos musicales en la página 70.

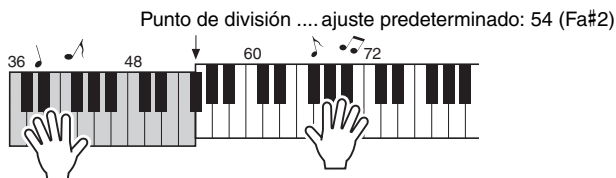


3 Toque los acordes con la mano izquierda y la melodía con la derecha.

Empezará a reproducirse un estilo de jazz cuando toque un acorde con la mano izquierda, a la izquierda del punto de división (página 19). Consulte la página 21 para obtener información sobre cómo tocar los acordes.

NOTA

- Puede cambiar el ajuste del punto de división en los ajustes de función (página 41 Función 005).

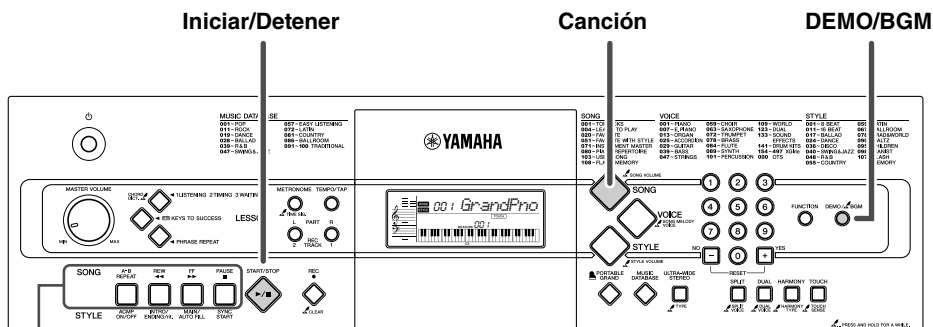


Pulse el botón [START/STOP] para detener la reproducción.

También puede detener la reproducción pulsando el botón [INTRO/ENDING/rit.] (página 20).

Reproducción de canciones

Este instrumento tiene 102 canciones incorporadas. En el contexto de este instrumento, el término “canción” se refiere a los datos que conforman un tema musical. Pruebe a seleccionar y escuchar las distintas canciones.

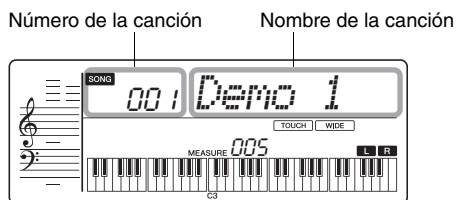


Pulse el botón [SONG] para acceder a las funciones de canción (impresas sobre los botones).

Selección y escuche una canción determinada

Pulse el botón [SONG] y, a continuación, seleccione la canción deseada, consultando las instrucciones en la sección “Funcionamiento básico” en la página 12.

Consulte la lista de canciones en la página 71.



Pulse el botón [START/STOP] para reproducir la canción.

Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

NOTA

- El número de canción “004” se selecciona automáticamente cuando se enciende la alimentación. Si desea seleccionar uno de los números de canción 001–003, utilice los botones numéricos [0]–[9], [+], [-].
- Para ajustar el tempo de la reproducción de la canción, consulte la página 35.
- Puede ajustar el balance entre la reproducción de la canción y las notas que toca en el teclado regulando el volumen del sonido de la reproducción (página 41 Función 002).

ACCESO DIRECTO

Puede pasar directamente a los ajustes de función manteniendo pulsado el botón [SONG] durante más de un segundo.

SONG

- 001 ~ TOP PICKS
- 004 ~ LEARN TO PLAY
- 020 ~ FAVORITE
- 051 ~ FAVORITE WITH STYLE
- 071 ~ INSTRUMENT MASTER
- 080 ~ PIANO REPERTOIRE
- 103 ~ USER SONG
- 108 ~ FLASH MEMORY

- Estas canciones de demostración muestran los distintos sonidos del instrumento.
- Cada una de estas canciones tiene dos variaciones: una fácil con la que pueden practicar sin dificultad incluso los principiantes y otra más difícil.
- Hemos reunido varias canciones folk de todo el mundo que se han transmitido de una generación a otra, además de varias piezas clásicas muy conocidas. Pruebe a tocar la melodía de estas canciones con la mano derecha.
- Disfrute interpretando una pieza con acompañamiento Style (datos de acompañamiento automático). (Keys to Success ha sido diseñado para que domine en primer lugar la interpretación de la melodía con la mano derecha y después la base de los acordes con la mano izquierda).
- Estas canciones requieren instrumentos solistas que no sean piano, permitiéndole disfrutar de otras voces instrumentales con el acompañamiento orquestal.
- Incluye piezas conocidas de todo el mundo con piezas para piano igualmente conocidas. Disfrute de un sonido de piano hermoso y vibrante mientras interpreta solo o con acompañamiento orquestal.

Escuchar una canción de demostración

Pulse el botón [DEMO].

Las canciones 001, 002, 003 se reproducen en orden y se volverá a repetir continuamente siguiendo este orden desde la primera canción 001.

Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [DEMO] o [START/STOP].

Reproducción de música de fondo

Con el ajuste predeterminado sólo se reproducen unas cuantas de las canciones internas y se repiten cuando se pulsa el botón [DEMO/BGM]. Este ajuste se puede cambiar para que se reproduzcan todas las canciones internas o todas las canciones transferidas al instrumento desde un ordenador.

Se proporcionan los ajustes de cuatro grupos de reproducción. Seleccione el que se adapte a sus necesidades.

1 Mantenga pulsado el botón [DEMO/BGM] durante más de un segundo.

Aparecerá “DemoGrp” en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, el destino de reproducción de repetición seleccionado actualmente.

NOTA

- También puede establecer el grupo de demostración en los ajustes de función (página 43 Función 037).

DEMO / BGM



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

2 Utilice el botón [+] o [-] para seleccionar un grupo de reproducción de repetición en la siguiente tabla.

Demo	Canciones predeterminadas (001–003)
Preset	Todas las canciones predeterminadas (001–102)
User	Todas las canciones del usuario (103–107)
Download	Todas las canciones transferidas desde un ordenador (108–)

NOTA

- Cuando no existen datos de canciones del usuario ni de canciones descargadas, se reproducen las canciones de demostración.

3 Pulse el botón [DEMO/BGM].

Las canciones del grupo seleccionado se reproducirán en orden.

Puede detener la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [DEMO] o [START/STOP].

NOTA

- Puede seleccionar una canción con el botón [+] después de pulsar el botón [DEMO/BGM]. Se puede utilizar el botón [-] para volver al principio de la canción seleccionada.

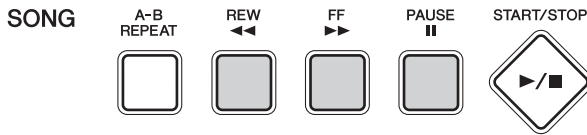
Reproducción aleatoria de canciones

El modo de reproducción aleatoria reproduce las canciones del grupo seleccionado para la reproducción de música de fondo aleatoriamente. (Las canciones del grupo de demostración (canciones predeterminadas 001–003) no se pueden reproducir aleatoriamente.)

Puede configurar el modo de reproducción aleatoria en los ajustes de función (página 43 Función 038).

Avance rápido, rebobinado rápido y pausa de la canción

Son similares a los controles de “transporte” de un reproductor de casetes o CD, y le permiten avanzar rápido (FF), rebobinar (REW) y hacer una pausa (PAUSE) en la reproducción de la canción.



Botón [REW] Retrocede rápidamente por la canción si se pulsa durante la reproducción (no se escucha sonido alguno durante el rebobinado rápido). Reduce el número de compás si se pulsa durante una pausa en la reproducción.

Botón [FF] Avanza rápidamente por la canción si se pulsa durante la reproducción. Aumenta el número de compás si se pulsa durante una pausa en la reproducción.

Botón [PAUSE] Interrumpe temporalmente la reproducción. Pulse este botón una segunda vez para reanudar la reproducción en el punto en que se interrumpió.

NOTA

- Cuando se especifica el rango de repetición A-B (página 34), la función de rebobinado y avance rápidos sólo funciona en dicho rango.

NOTA

- Los botones [REW], [FF] y [PAUSE] no se pueden utilizar durante la reproducción de canciones con el botón [DEMO/BGM].

Cambio de la voz de la melodía

Puede cambiar la voz de la melodía de una canción por cualquier otra voz que prefiera.

NOTA

- No puede cambiar la voz de la melodía de una canción de usuario.

1 Seleccione la canción y reproduzca.

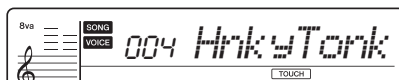
Consulte la sección “Funcionamiento básico” en la página 12.

2 Seleccione la voz deseada utilizando los botones numéricos [0] a [9], y [+], [-].

La voz seleccionada sonará cuando toque el teclado.

NOTA

- Si se estaba reproduciendo una canción y se detuvo durante este proceso, pulse el botón [START/STOP] para volver a iniciar la reproducción.



3 Mantenga pulsado el botón [VOICE] durante más de un segundo.

En la pantalla aparece “SONG MELODY VOICE” (voz de la melodía de la canción) durante unos segundos, lo que indica que la voz seleccionada en el paso 2 ha reemplazado a la voz de la melodía original de la canción.



Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

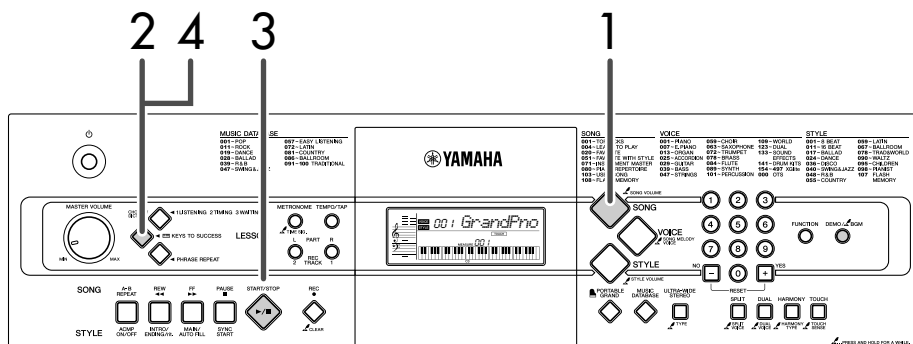
Uso de la función de lección

Puede practicar con las canciones predeterminadas utilizando estas funciones de lección: “Keys to Success”, “Listening, Timing, Waiting” y “Phrase Repeat”. Keys to Success le ayuda a dominar una canción, mientras que Listening, Timing, Waiting le ayuda a controlar y tocar las notas correctas. Phrase Repeat le permite seleccionar y practicar repetidas veces una frase concreta de la canción. Si es la primera vez que utiliza un instrumento de teclado, le recomendamos que comience con Keys to Success. Puede consultar la partitura musical en el Libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita). Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web:

<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

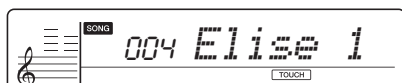
Keys to Success

En el modo de “Keys to Success”, puede practicar con frases aisladas de la canción (pasos), lo que le permite llegar a dominar cada frase de forma separada. Cada vez que termine un paso específico, se muestra su calificación en la pantalla. La superación de un paso (calificación a partir de 60) le permite pasar al siguiente de forma automática. Con la excepción de las canciones 001–003, todas las canciones predeterminadas se pueden utilizar en este modo, sobre todo las canciones de la categoría “LEARN TO PLAY” (aprender a tocar) (004–019).



1 Seleccione una canción para la lección.

En este ejemplo seleccionaremos la canción “Für Elise (básica)” de la categoría “LEARN TO PLAY”. Para obtener instrucciones sobre cómo seleccionar una canción, consulte la página 12.



NOTA

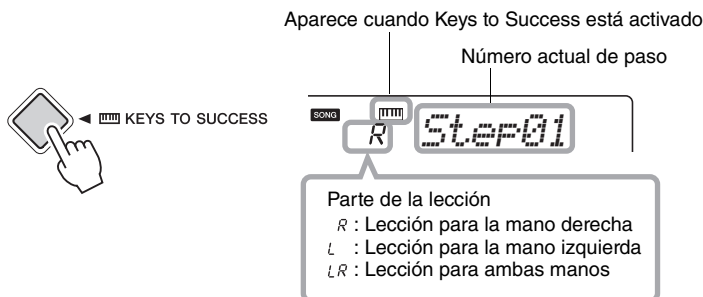
- La partitura de “Für Elise (básica)” se muestra en la página 50.
- Las canciones número 001–003 no se pueden utilizar para la función de lección. Si selecciona una de estas canciones, en la pantalla se muestra “NoLesson” (sin lección).

2 Active Keys to Success.

Al pulsar el botón [KEYS TO SUCCESS] se activa la función Keys to Success y se selecciona de forma automática un paso de la canción para practicar. La pantalla muestra el número de paso y las partes de la lección seleccionados.

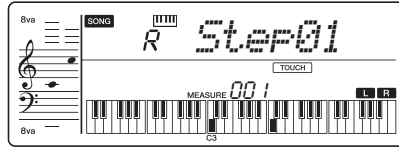
NOTA

- El número de total de pasos varía en función de la canción.
- Cada parte de la lección varía en función de los pasos.



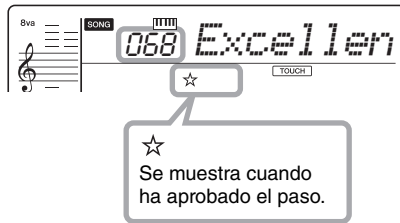
3 Iniciar la lección.

Pulse el botón [START/STOP] para iniciar la lección. Tras ello, empieza automáticamente el paso 01 de la canción y las notas correctas aparecen en la pantalla.



Puede comenzar a tocar el teclado en cuanto se efectúe la entrada. Los marcadores de la partitura y del teclado en la pantalla indicarán las notas que debe tocar.

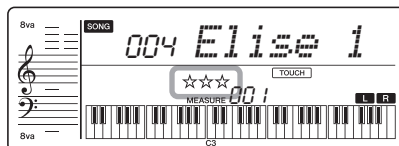
Cada vez que practique todo el paso hasta el final, se evaluará su interpretación y la pantalla mostrará la calificación recibida (de 0 a 100).



Calificación de 0-59	Vuelva a intentar el paso. Se inicia automáticamente el mismo paso.
Calificación de 60-100	Ha aprobado. Se inicia automáticamente el paso siguiente.

Puede seleccionar otro paso si lo desea mediante los botones [+]/[-].

Todas las canciones tienen un paso de finalización y, en dicho paso, deberá practicar la totalidad de la canción seleccionada en el paso 1 como canción de lección. Cuando supere todos los pasos, el modo Keys to Success se desactivará de forma automática y se detendrá la reproducción.



4 Detener la lección.

Puede detener la lección en cualquier momento pulsando el botón [KEY TO SUCCESS].

NOTA

- En algunos pasos, la entrada puede funcionar más despacio de lo normal porque se incluye una sección de ritardando o fermata antes del paso.

NOTA

- Puede practicar la frase especificada utilizando los modos de lección "1 Listening", "2 Timing" o "3 Waiting", que se describen en la página 31. No obstante, en estos modos de lección con la función Keys to Success no es posible superar este paso. Para apagar estos modos de lección, pulse varias veces el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING]. En la pantalla aparecerá "Step number" (número de paso).

NOTA

- Si la parte especificada es para ambas manos, no superará el paso hasta que toque con las dos manos, aunque toque bien con una de ellas. Sólo se muestra en la pantalla un mensaje como "L-part is Nice" (la parte izquierda está bien).

NOTA

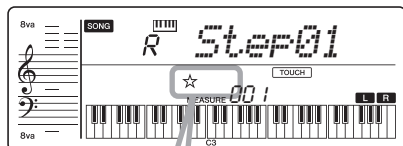
- Si desea seleccionar otra canción durante una lección, pulse el botón [SONG] para acceder en la pantalla al nombre de la canción seleccionada actualmente (durante tres segundos) y, a continuación, seleccione la canción utilizando los botones [+]/[-] o los botones numéricos mientras se muestra el nombre de la canción. Cuando elija una canción nueva, se seleccionará automáticamente el número inferior de paso que no se haya superado todavía.

Introducción y eliminación del estado de aprobación

■ Introducción

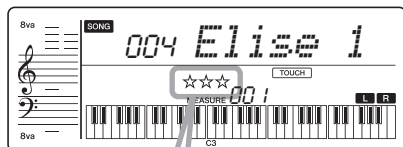
El estado de aprobación se introducirá automáticamente y se mostrará en la pantalla cuando se seleccione el paso o canción. Podrá comprobar a primera vista si ha superado o no el paso o canción seleccionado.

Si se ha seleccionado paso



☆ : Superado
Si no hay información:
todavía no se ha superado

Si se ha seleccionado canción



☆ : Hay uno o más pasos que todavía no se han superado, además del último
☆ ☆ : Sólo se ha superado el último paso
☆☆ : Se han superado todos los pasos, excepto el último
☆☆☆ : Se han superado todos los pasos

■ Eliminación

Puede eliminar entradas de estado de aprobación existentes. Seleccione la canción o paso cuyo estado de aprobación desea eliminar y mantenga pulsado el botón [KEYS TO SUCCESS] durante más de tres segundos. Una vez eliminado el estado de aprobación, en la pantalla aparecerá el mensaje “Cleared” (eliminado). Una vez finalizada la operación, no se mostrará ningún tipo de información, incluso al seleccionar la canción o el paso.



Mantenga pulsado durante más de tres segundos

Cleared

NOTA

- No se puede eliminar ninguna entrada durante la reproducción de la canción o paso. Si se está reproduciendo una canción o paso, primero detenga la reproducción.
- Al eliminar la canción grabada se eliminan también todas las entradas de estado de aprobación de pasos.

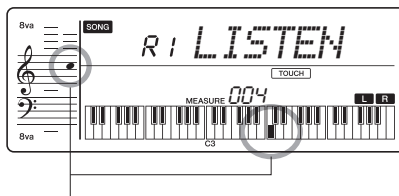
Listening, Timing y Waiting

Puede seleccionar cualquier canción que desee y utilizarla para la lección de la mano derecha, la mano izquierda o las dos manos. Con la lección de canción puede aprender a tocar canciones en tres pasos muy sencillos.

Modos de lección:

■ 1 Listening

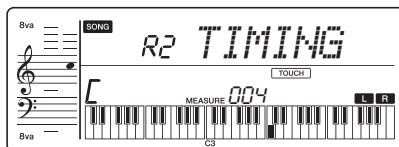
En este modo no es necesario tocar con el teclado. Sonará la melodía o los acordes de la parte seleccionada (es decir, el material musical que debe aprender). Escuche atentamente y apréndalo bien.



Las posiciones de las notas y las teclas de la melodía modelo aparecen en la pantalla.

■ 2 Timing

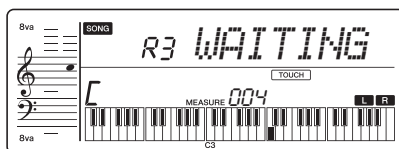
En este modo, intente tocar las notas con la sincronización correcta. Céntrese en tocar cada nota al compás con el acompañamiento rítmico. Suenan las notas correctas aunque se equivoque de nota siempre y cuando siga el ritmo adecuado. Toque las notas que aparecen en la pantalla.



■ 3 Waiting

En este modo, intente tocar las notas correctas. Las notas que debe tocar aparecen en la partitura y el teclado en la pantalla. La canción se detiene hasta que toque la nota correcta.

El tempo de la reproducción de la canción variará para seguir el ritmo al que está tocando. La canción se hará más lenta cuando toque notas incorrectas, de modo que pueda aprender a su propio ritmo y tempo.



NOTA

- Las canciones que se pueden utilizar con la función de lección incluyen canciones transferidas de un ordenador a una memoria flash (sólo formato SMF 0, ver página 45). El proceso para transferir canciones se describe en la página 45.
- No se pueden utilizar las canciones de usuario para la lección.

NOTA

- Si no desea cambiar el tempo de reproducción de la canción, o si desea aprender utilizando el tempo original, puede cambiar la configuración en los ajustes de función (página 43 Función 036).

Funcionamiento de la lección

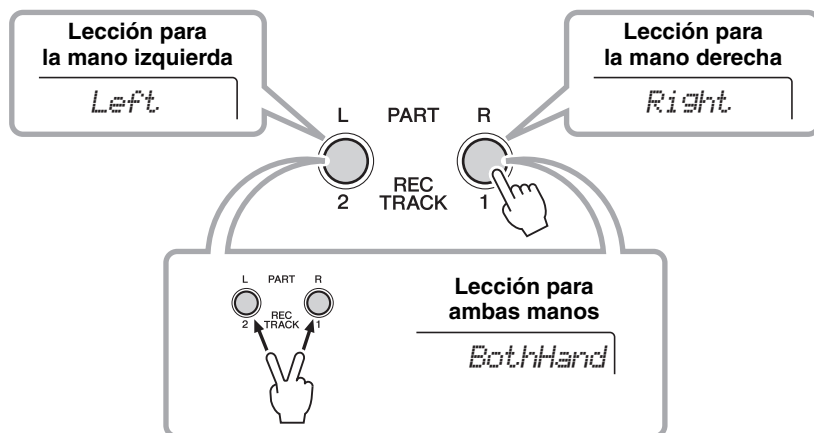
1 Seleccione la canción deseada para la lección.

Para obtener instrucciones sobre cómo seleccionar una canción, consulte la página 12.

2 Seleccione la parte que desea practicar.

Pulse el botón [R] para una lección con la mano derecha, el botón [L] para una lección con la mano izquierda, o pulse los botones [R] y [L] a la vez para una lección con ambas manos.

Aparece la parte seleccionada.

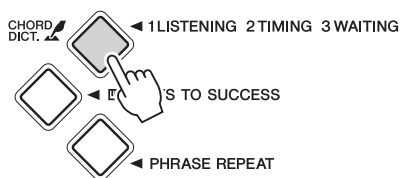


NOTA

- Las siguientes canciones están pensadas para las lecciones de la mano derecha y no se pueden utilizar para las lecciones de la mano izquierda, ni para las de dos manos. Si selecciona una canción para la lección de la mano derecha, aparece en pantalla el mensaje "No LPart".
Números de canción: 020-050, 071-076, 079
- Para las canciones transferidas desde un ordenador, no aparece el mensaje "No LPart", ni siquiera cuando no hay ninguna parte de la canción para la mano izquierda.

3 Seleccione el modo de lección.

Cada vez que se pulsa el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING], se seleccionan los modos de lección de forma secuencial: 1 Listening → 2 Timing → 3 Waiting → desactivado → 1 Listening ... etc. El modo de lección seleccionado aparece en la pantalla.



NOTA

- Cuando se cambia la voz de la melodía de la canción, la posición de las teclas que aparece en pantalla puede variar (por octavas), según la voz seleccionada.

NOTA

- Puede seleccionar los modos de lección pulsando los botones [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] repetidamente.

4 Iniciar la lección.

Cuando seleccione el modo de lección comenzará la reproducción de la canción automáticamente y las notas correctas aparecen en la pantalla.

5 Detener el modo de lección.

Puede detener el modo de lección en cualquier momento pulsando el botón [START/STOP].

NOTA

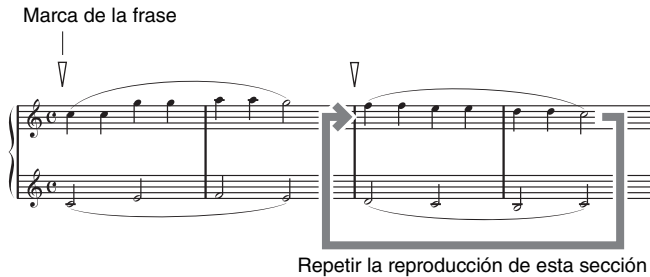
- No pueden utilizar las voces Dual o Split (dual o dividida) durante las lecciones.
- El punto de división es fijo y no se puede cambiar. Para la lección con la mano izquierda, está fijado en 59 o Si2; para la lección de acordes con la mano izquierda, está fijado en 54 o Fa#2.

Calificación

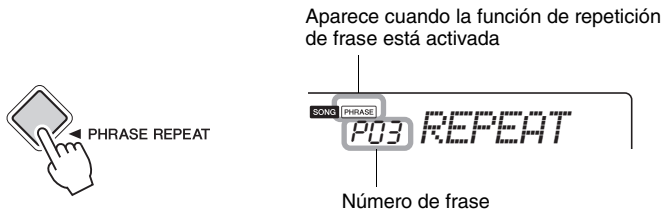
Cuando se haya reproducido toda la canción de la lección con el modo de lección "2 Timing" o "3 Waiting", se evaluará su interpretación de acuerdo a cuatro niveles: "OK", "Good", "Very Good" y "Excellent" (correcto, bien, muy bien y excelente).

Phrase Repeat (repetición de frase)

Esta función permite practicar repetidamente frases difíciles mediante la selección de una frase y su reproducción de forma repetida. Puede silenciar una de las partes y practicar sólo la otra parte de forma repetida. La frase especificada también se puede practicar utilizando los modos de lección “1 Listening”, “2 Timing” o “3 Waiting”, que se describen en la página 31.



Toque la canción y pulse el botón [PHRASE REPEAT] en la frase que desee repetir. En la pantalla se mostrará el número de frase correspondiente y, tras la introducción, comenzará la reproducción de repetición.



Utilice los botones [+] o [-] para seleccionar cualquier número de frase de la canción y el botón [PHRASE REPEAT] para detener la reproducción de repetición. El modo de repetición de frase se cancelará y reproducirá la canción de la manera habitual.

Especificación de varias frases ampliadas

Puede especificar una sección ampliada para que se repita (que incluya varias frases) fijando una frase de comienzo (punto A) y una frase final (punto B), utilizando el botón [A-B REPEAT]. Puede hacerlo durante la reproducción o cuando ésta esté detenida.

Pulse el botón [A-B REPEAT] al principio de la frase de la sección que desee repetir (punto A), utilice los botones [+]/[-] para seleccionar las frases siguientes que quiera incluir en la repetición y, a continuación, pulse el botón [A-B REPEAT] por segunda vez. Con ello se fija la última frase seleccionada como la frase final (punto B) de la reproducción de repetición de frase. Se mostrará “REPEAT” (repetir) en la pantalla y la sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida. (Si se detiene la reproducción, pulse el botón [START/STOP] para reanudarla).

Detenga la reproducción de la repetición A-B pulsando el botón [PHRASE REPEAT]. Se mostrará “REPEAT” (repetir) en la pantalla y la frase seleccionada se reproducirá de forma repetida.

NOTA

- Para activar la función de repetición de una frase, asegúrese de que está desactivado el modo Keys to Success, ya que dicha función no está disponible en este modo.
- Si quiere cambiar la canción, desactive primero la función de repetición de frase y luego seleccione la canción.

NOTA

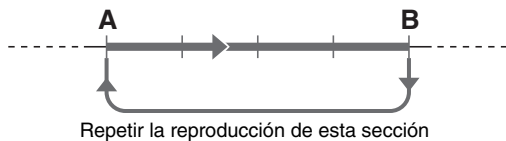
- Si utiliza la función de repetición de frase con los modos de lección “1 Listening”, “2 Timing” o “3 Waiting”, la función de evaluación de estos modos de lección no estará disponible. Si desea apagar estos modos de lección, pulse varias veces el botón [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING]. En la pantalla aparecerá “Phrase number” (número de frase).

NOTA

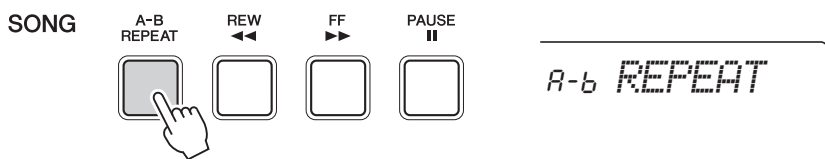
- Si especifica sólo el punto A, la reproducción se repetirá entre el punto A y el final de la frase.

A-B Repeat (repetición de A-B)

Esta función permite especificar una sección de una canción para repetir la reproducción: “A” es el principio de la sección y “B” es el final.



Toque la canción y pulse el botón [A-B REPEAT] al principio de la sección que desee repetir (el punto “A”) y, a continuación, el botón [A-B REPEAT] por segunda vez al final de la sección que desea repetir (el punto “B”). La sección A-B especificada de la canción se reproducirá de forma repetida.



NOTA

- Los puntos de inicio y de fin de la repetición se pueden especificar en incrementos de un compás.
- También puede ajustar la función de repetición A-B cuando la canción ha terminado. Simplemente use los botones [REW] y [FF] para seleccionar los compases deseados, pulsando el botón [A-B REPEAT] para cada punto, y después comience la reproducción.
- Para establecer el punto inicial “A” al principio de la canción, pulse el botón [A-B REPEAT] antes de empezar la reproducción de la canción.

Puede detener la repetición de la reproducción en cualquier momento pulsando el botón [A-B REPEAT].

En la pantalla se muestra el mensaje “oFF REPEAT” (repetición desactivada).

El modo de repetición A-B se cancelará y reproducirá la canción de la manera habitual.

NOTA

- La función de repetición A-B se cancelará cuando empiece otro modo de canción.

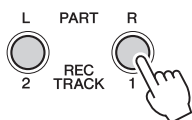
Silencio

La canción consta de varias pistas.

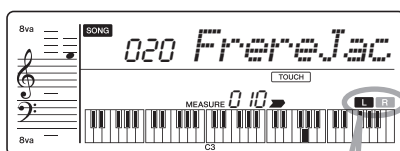
Puede silenciar la pista 1 o la pista 2 durante la reproducción. Puede activar y desactivar las partes de la mano izquierda o derecha cuando lo desee para escuchar la parte correspondiente (la parte que está activada) del teclado o para practicar la parte correspondiente (la parte que está desactivada) del teclado.

- Se puede silenciar la pista 1 pulsando el botón [REC TRACK 1] mientras se reproduce la canción.
- Se puede silenciar la pista 2 o pista de estilo pulsando el botón [REC TRACK 2] mientras se reproduce la canción.

Puede cancelar la función de silencio volviendo a pulsar los botones de pista [TRACK 1] o [TRACK 2] correspondientes, mientras se reproduce la canción o al seleccionar cualquier otra canción.



Si pulsa uno de los botones de pista [TRACK 1] o [TRACK 2] silenciará la pista correspondiente mientras se reproduce la canción.



Iluminado: la pista contiene datos.

Apagado: la pista está silenciada o no contiene ningún dato.

Uso del metrónomo

El instrumento tiene un metrónomo integrado (dispositivo que mantiene un tempo exacto) que resulta muy práctico para ensayar.

Pulse el botón [METRONOME] para iniciar el metrónomo.

Para detener el metrónomo, pulse de nuevo el botón [METRONOME].



Para ajustar el tempo del metrónomo pulse el botón [TEMPO/TAP] (consulte la siguiente sección).

NOTA

- Puede ajustar el compás y el volumen del metrónomo (página 43 Función 031–033).
ACCESO DIRECTO
Puede pasar directamente a los ajustes de función manteniendo pulsado el botón [METRONOME] durante más de un segundo.

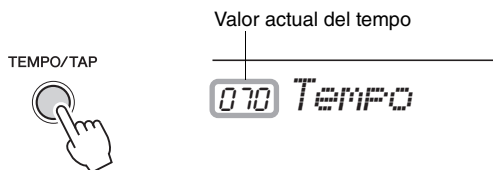
NOTA

- El compás del metrónomo se sincronizará con un estilo o una canción que se esté reproduciendo, por lo que estos parámetros no se pueden cambiar mientras se reproduce un estilo o una canción.

Cambio del tempo

Las canciones y los estilos se pueden tocar con el tempo que desee, rápido o lento.

1 Pulse el botón [TEMPO/TAP] para activar los ajustes de tempo en la pantalla.



2 Establezca el tempo utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].

NOTA

- Pulse los botones [+] y [-] a la vez para restablecer instantáneamente el valor al tempo predeterminado.

Inicio de la pulsación

Puede indicar una cuenta de entrada en cualquier tempo en el que desee iniciar la reproducción. Basta con pulsar el botón [TEMPO/TAP] en cualquier tempo, cuatro veces para compases de 4, tres veces para compases de 3, y el ritmo de la canción y del estilo seleccionado se empezará a reproducir al tempo definido.



Puede cambiar el tempo durante la reproducción de la canción o del estilo pulsando dos veces el botón.

NOTA

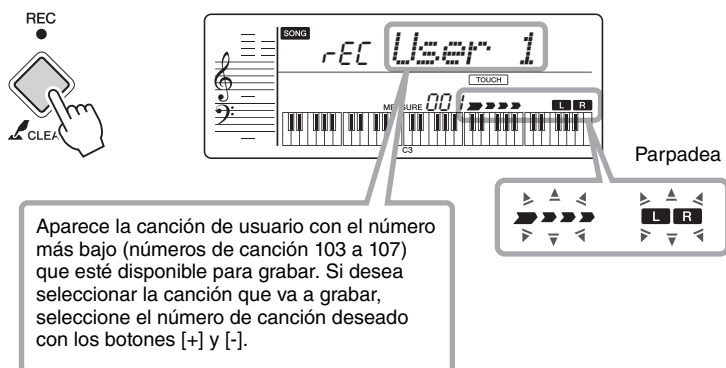
- En el caso de un estilo, se reproducirá primero el ritmo del estilo seleccionado. Los graves y los acordes se empezarán a reproducir tan pronto como toque un acorde en el rango de acompañamiento automático del teclado (si este acompañamiento está activado).
- Rango de ajustes del tempo por pulsación: 32–280

Grabación de su interpretación

Puede grabar hasta cinco de sus propias interpretaciones como canciones de usuario (usuario 1–5: Números de canción 103 a 107). Considere cada canción de usuario como una especie de cesta o cajón donde guardar sus grabaciones. Recuerde que también puede grabar un estilo (con cambios de acordes) junto con su propia interpretación.

Grabar

1 Pulse el botón [REC].



Aparece la canción de usuario con el número más bajo (números de canción 103 a 107) que esté disponible para grabar. Si desea seleccionar la canción que va a grabar, seleccione el número de canción deseado con los botones [+] y [-].

AVISO

- Si todas las canciones de usuario (números de canción 103 a 107) contienen datos grabados, se seleccionará automáticamente la canción 103. En este caso se grabará sobre los datos de la canción 103, por lo que hay que tener cuidado de no borrar material que desee conservar.

Una vez haya seleccionado la canción del usuario que vaya a grabar, puede seleccionar también el estilo. Para hacerlo, pulse el botón [STYLE] y seleccione el número de estilo mientras la indicación ACMP esté activada.

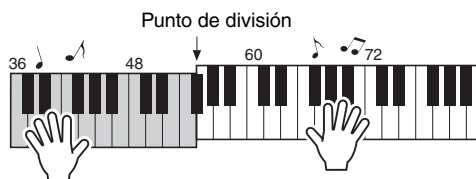
NOTA

- No se puede activar ni apagar el acompañamiento una vez pulsado el botón [REC].

Para desactivar el modo de grabación vuelva a pulsar el botón [REC] (dejarán de parpadear **L** y **R**).

2 Iniciar la grabación.

Al tocar el teclado, comenzará la grabación.



Al tocar las teclas del lado izquierdo del punto de división con el acompañamiento automático activado, empieza a sonar el estilo y se graba junto con su interpretación.

Cuando el acompañamiento automático está desactivado, sólo se graba su interpretación en el teclado.

NOTA

- En las cinco canciones de usuario se puede grabar un total de aproximadamente 10.000 notas o 5.500 cambios de acordes.

3 Detener la grabación.

Si se pulsa el botón [START/STOP], se detiene la grabación y se escriben los datos en la canción de usuario. (Aparece el mensaje “Writing!”.)

Para reproducir la interpretación que acaba de grabar, pulse el botón [START/STOP].

Para grabar con el estilo, active el acompañamiento automático (vea el paso 2 en la página 19) y, a continuación, grabe según las instrucciones.

ACMP ON (Se ilumina “ACMP ON” para indicar que el acompañamiento automático está activado.)

Para grabar únicamente su interpretación, desactive el acompañamiento automático y grabe siguiendo los pasos habituales.

ACMP ON (“ACMP ON” no aparece iluminado para indicar que el acompañamiento automático está desactivado.)

AVISO

- No intente nunca desconectar la alimentación cuando aparezca en la pantalla el mensaje “Writing!” (escribiendo). Si lo hace, el dispositivo de la memoria flash puede sufrir daños y se produciría una pérdida de datos.

NOTA

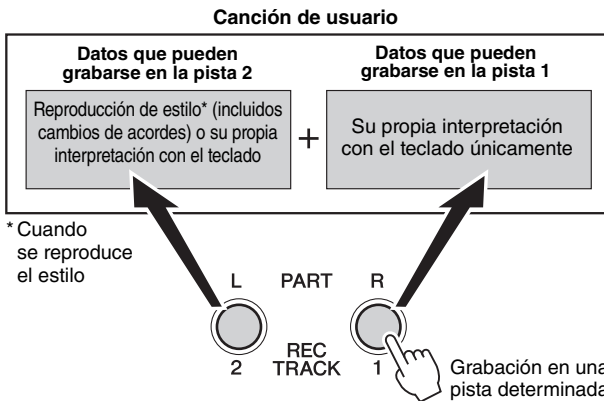
- Utilice Microsoft Downloader para realizar una copia de seguridad de las canciones de usuario en un ordenador (página 45).

Grabación en una pista determinada

Las canciones de usuario están organizadas en dos pistas: Pista 1 y Pista 2. Puede especificar la pista donde desea grabar.

Acerca de la grabación en pistas

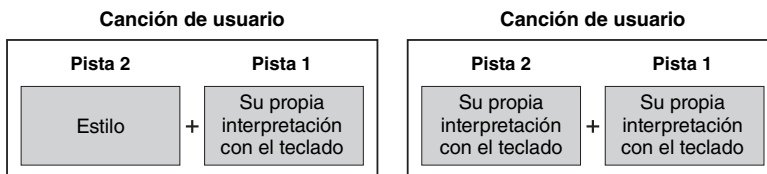
Si comienza a grabar especificando una pista, se sobrescribirá la pista (se eliminarán los datos existentes en esa pista y se sustituirán por la nueva grabación).



NOTA

- Grabe conforme a los pasos descritos en la página anterior y su interpretación se grabará en la pista 1, y el estilo (si ha seleccionado alguno) en la pista 2.

Sólo puede grabar su interpretación con el teclado en la pista 1. Se puede grabar un estilo o su interpretación en la pista 2, con lo que generaría una canción de usuario como se describe más abajo.



NOTA

- No se puede grabar el nivel de reverberación, ni el “clic” del metrónomo, ni los ajustes de la transposición y afinación.
- No se pueden cambiar los siguientes ajustes y botones o, si se cambian, los ajustes nuevos no se podrán grabar si se introducen durante el proceso de grabación.

ACMP ON/OFF, punto de división, tipo de reverberación, tipo de coro, tipo de armonía, botón [FUNCTION], botón [PORTABLE GRAND].

Especificación para grabación de pistas

1 Active o desactive ACMP (acompañamiento automático), dependiendo de lo que desee grabar.

Si desea grabar la reproducción de un estilo, active ACMP. Si desea grabar únicamente su propia interpretación con el teclado, desactive ACMP.

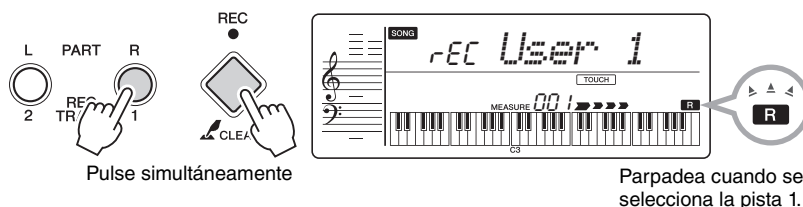
2 Especifique la pista que desee grabar.

Especifique la pista 2 para grabar el estilo.

Para grabar su propia interpretación con el teclado, puede especificar cualquiera de las dos pistas.

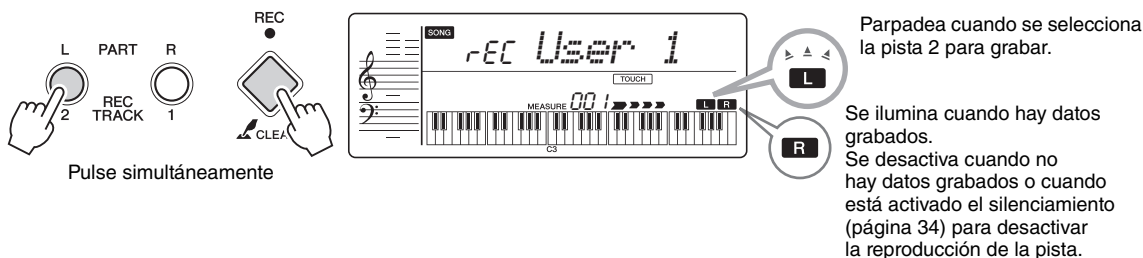
■ Grabación en la pista 1

Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón [REC TRACK 1].



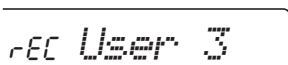
■ Grabación en la pista 2

Mientras mantiene pulsado el botón [REC], pulse el botón [REC TRACK 2].



Se ilumina cuando hay datos grabados. Se desactiva cuando no hay datos grabados o cuando está activado el silenciamiento (página 34) para desactivar la reproducción de la pista.

3 Pulse los botones [+], [-] para seleccionar la canción de usuario que vaya a grabar.



Para grabar la reproducción de estilo en la pista 2, pulse el botón [STYLE] y seleccione el estilo que desee.

4 Comience la grabación

Realice los pasos 2 y 3 de las páginas 36–37.

Al tocar las teclas del lado izquierdo del punto de división con el acompañamiento automático activado, empieza a sonar el estilo y se graba. Cuando el acompañamiento automático está desactivado, sólo se graba la interpretación que se toca en el teclado (cualquier tecla).

NOTA

- Tenga en cuenta que se sobrescribirán las dos pistas (1 y 2) con los datos nuevos si graba sin especificar las pistas.
- Los botones “L” y “R” parpadean, lo que indica que ha especificado la pista 1 cuando está activado el acompañamiento automático. Para grabar su propia interpretación, pulse el botón [TRACK 2] para que “L” deje de parpadear. Para grabar un estilo, pulse el botón [REC] para cancelar la grabación y repita el procedimiento desde el principio.

NOTA

- Si desea grabar sólo la parte del ritmo (percusión), pulse el botón [START/STOP] para reproducir solamente el ritmo y, a continuación, agregue el cambio de sección pulsando los botones [INTO/ENDING/rit.] o [MAIN/AUTO FILL].
- Puede grabar una nueva pista mientras escucha una grabada con anterioridad (aparecerá la indicación de la pista). También puede silenciar las pistas grabadas (la pista desaparecerá) mientras graba una pulsando el botón de pista correspondiente.

Borrado de canciones de usuario

Borrado de canciones de usuario completas.

NOTA

- No se pueden borrar pistas de las canciones de usuario.

- 1 Pulse el botón [SONG] y seleccione la canción de usuario que vaya a eliminar utilizando para ello los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].**



103 User 1

- 2 Mantenga pulsado el botón [REC] durante más de un segundo.**
Aparece la pantalla de borrado de canciones.

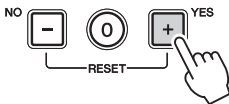



YES C1rUser1

Manténgalo pulsado durante más de un segundo.

Puede cancelar la operación de eliminación pulsando el botón [-/NO].

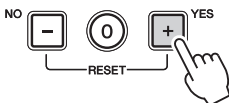
- 3 Pulse el botón [+ / YES].**
Aparecerá un mensaje de confirmación en la pantalla.




YES Sure?

Puede cancelar la operación de eliminación pulsando el botón [-/NO].

- 4 Pulse el botón [+ / YES] para borrar la canción.**
Aparecerá el mensaje "Writing!" mientras se borra la pista.




Writing!

Copia de seguridad e inicialización

Copia de seguridad

Siempre se realiza una copia de seguridad de los siguientes ajustes, que se conservan aunque se apague la alimentación. Si desea inicializar los ajustes, utilice la operación “Borrar copia de seguridad” descrita a continuación.

Parámetros de copia de seguridad

- Canciones usuario
- Número de estilo 107
- Activación/desactivación de la respuesta de pulsación
- Estado de aprobación de canción y paso
- Ajustes de FUNCTION: Tuning (afinación), Split Point (punto de división), Touch Sensitivity (sensibilidad de pulsación), Style Volume (volumen del estilo), Song Volume (volumen de la canción), Metronome Volume (volumen del metrónomo), Your Tempo (su tempo), Demo Group (grupo de demostración), Demo Play Mode (modo de reproducción de demostración), Demo Cancel (cancelación de la demostración), Master EQ type (tipo de ecualizador principal), Panel Sustain (sostenido de panel), Auto Power Off (apagado automático)

NOTA

- Puede guardar los ajustes como datos de copia de seguridad en el ordenador utilizando el software Musicsoft Downloader (MSD). Consulte la sección “Transferencia de datos entre el instrumento y un ordenador” en la página 45.

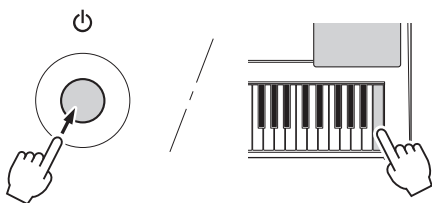
Inicialización

Esta función borra todos los datos de copia de seguridad de la memoria flash del instrumento y recupera los ajustes predeterminados iniciales. Se proporcionan los siguientes procedimientos de inicialización.

Inicialización

Para borrar los datos copiados en la memoria flash interna, encienda la alimentación pulsando el interruptor [⏻] (en espera/encendido) a la vez que mantiene pulsada la tecla blanca más alta del teclado.

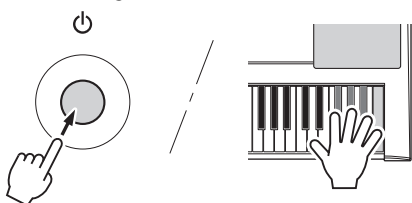
Los datos de copia de seguridad se borrarán y se recuperarán los valores predeterminados.



La inicialización no elimina los archivos transferidos desde el ordenador. Si desea eliminar los archivos, consulte “Eliminación de archivos” a continuación.

Eliminación de archivos

Para borrar los archivos de canciones y estilos que ha transferido a la memoria flash interna desde un ordenador, encienda la alimentación pulsando el interruptor [⏻] (en espera/encendido) a la vez que mantiene pulsadas la tecla blanca más alta del teclado y las tres teclas negras más altas.



AVISO

- Cuando se ejecuta la operación de inicialización, se borran los parámetros para efectuar las copias de seguridad.

AVISO

- Al eliminar los archivos, también se borrarán los datos de canciones y de estilos que haya adquirido y descargado. Asegúrese de guardar los datos importantes transfiriéndolos a un ordenador con el software Musicsoft Downloader (página 45).

Ajustes de función

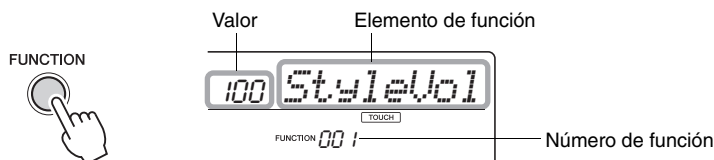
El botón [FUNCTION] le da acceso a una variedad de operaciones relacionadas con el ajuste o la mejora del sonido y permite establecer ajustes para la conexión a dispositivos externos. Para obtener más información sobre las funciones disponibles, consulte la siguiente lista de ajustes de función.

Seleccione el elemento y cambie el valor

1 Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca el elemento deseado.

Cada vez que se pulsa el botón [FUNCTION], el número de función se incrementa en uno.

También puede reducir el número de función en uno si pulsa brevemente el botón [-] mientras mantiene pulsado el botón [FUNCTION].

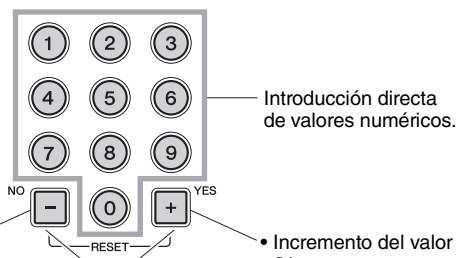


Si la función incluye submodos, el elemento de función aparece en la pantalla durante unos segundos y, a continuación, se muestran los submodos.

NOTA

- El número de función no aparecerá en la pantalla durante la reproducción de la canción, del estilo o del metrónomo. En su lugar aparecerá el compás.

2 Establezca el valor utilizando los botones numéricos [0] a [9], [+], [-].



- Disminución del valor en 1.
- No
- Desactivado

- Incremento del valor en 1.
- Sí
- Activado

Pulsar simultáneamente para recuperar el ajuste predeterminado.

NOTA

- Algunos ajustes de función se almacenan en la memoria tan pronto como se cambian. En "Parámetros de copia de seguridad", en la página 40 encontrará información sobre los ajustes de función que se almacenan en el instrumento.
- Para salir de los ajustes de función, pulse uno de estos botones: [SONG], [VOICE], [STYLE] o [GRAND PIANO].

Lista de ajustes de función

Núm.	Elemento	Pantalla	Rango/ajustes	Ajuste predeterminado	Descripción
Volumen					
001	Volumen del estilo	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Determina el volumen del estilo.
002	Volumen de la canción	<i>SongVol</i>	000–127	100	Determina el volumen de la canción.
General					
003	Transposición	<i>Transpos</i>	-12–00–12	00	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos. NOTA: El tono de las voces de los juegos de batería no puede modificarse.
004	Afinación	<i>Tuning</i>	427,0–453,0 (Hz)	440,0 (Hz)	Determina la afinación del tono de todo el instrumento en incrementos de unos 0,2 Hz. NOTA: El tono de las voces de los juegos de batería no puede modificarse.
005	Punto de división	<i>SplitPnt</i>	000–127 (C-2–G8) (Do-2–Sol8)	54 (F#2) (Fa#2)	Determina la tecla más alta para la voz de división y ajusta el "punto" de división; es decir, la tecla que separa las voces de división (inferior) y principal (superior). Los ajustes del punto de división y del punto de división de acompañamiento se establecen automáticamente en el mismo valor.
006	Sensibilidad de pulsación	<i>TouchSns</i>	1 Soft (suave) 2 Medium (media) 3 Hard (fuerte)	2 Medium (media)	Cuando la función de sensibilidad de pulsación está activada, determina su sensibilidad. Los valores más altos producen una variación de volumen mayor (más fácilmente) en respuesta a la dinámica del teclado.

Ajustes de función

Núm.	Elemento	Pantalla	Rango/ajustes	Ajuste predeterminado	Descripción
Archivo de estilos					
007	Registro de estilos	<i>StyleReg</i>	001-nnn	-	Selecciona y registra un archivo de estilos de los archivos que se cargan desde el ordenador (página 46).
Voz principal					
008	Volumen de voz principal	<i>M.Volume</i>	000-127	*	Determina el volumen de la voz principal para ajustar el balance entre la reproducción de la canción y las notas que toca en el teclado.
009	Octava de voz principal	<i>M.Octave</i>	-2-0-2	*	Determina el rango de octava para la voz principal.
010	Nivel de transmisión de coros de voz principal	<i>M.Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz principal que se transmite al efecto de coro.
Voz dual					
011	Dual Voice	<i>D.Voice</i>	001-497	*	Selecciona la voz dual.
012	Volumen de la voz dual	<i>D.Volume</i>	0-127	*	Determina el volumen de la voz dual.
013	Octava de la voz dual	<i>D.Octave</i>	-2-0-2	*	Determina el rango de octava para la voz dual.
014	Nivel de transmisión de coros de voz dual	<i>D.Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz dual que se transmite al efecto de coro.
Voz de división					
015	Split Voice	<i>S.Voice</i>	001-497	*	Selecciona la voz de división.
016	Volumen de la voz de división	<i>S.Volume</i>	000-127	*	Determina el volumen de la voz de división.
017	Octava de la voz de división	<i>S.Octave</i>	-2-0-2	*	Determina el rango de octava para la voz de división.
018	Nivel de transmisión de coros de voz de división	<i>S.Chorus</i>	000-127	*	Determina la cantidad de la señal de la voz de división que se transmite al efecto de coro.
Efecto					
019	Tipo de reverberación	<i>Reverb</i>	01-10	**	Determina el tipo de reverberación, incluida la desactivación (10). Consulte la lista de tipos de reverberación en la página 73.
020	Nivel de reverberación	<i>RevLevel</i>	000-127	64	Determina la cantidad de la señal de la voz que se transmite al efecto de reverberación.
021	Tipo de coro	<i>Chorus</i>	1-5	**	Determina el tipo de coro, incluida la desactivación (05). Consulte la lista de tipos de coro en la página 73.
022	Sostenido de panel	<i>Sustain</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si se aplica siempre el sostenido de panel a las voces principal/dual/división. El sostenido de panel se aplica de forma continua cuando está activado o no se aplica cuando está desactivado.
023	Tipo de ecualizador principal	<i>MasterEQ</i>	1 Speaker (altavoz) 2 Flat (plano)	1 Speaker (altavoz)	Ajusta el ecualizador que se aplica a la salida de los altavoces para obtener un sonido óptimo en diferentes situaciones. Altavoz: Para escuchar a través de los altavoces integrados en el instrumento. Plano: Para auriculares o para escuchar a través de altavoces externos.
024	Tipo de división	<i>Wide</i>	1-3	2	Determina el tipo de estéreo ultra ancho. Los valores más altos producen un mayor efecto de amplitud.
Armonía					
025	Tipo de armonía	<i>HarmType</i>	01-26	*	Determina el tipo de armonía. Consulte la lista de tipos de armonías en la página 72.
026	Volumen de armonía	<i>HarmVol</i>	000-127	*	Determina el volumen del efecto de armonía cuando se selecciona uno de los tipos de armonía 1-5.
MIDI					
027	Modo PC	<i>PC mode</i>	OFF/PC1/PC2	OFF (desactivado)	Optimiza los ajustes MIDI cuando se conecta a un ordenador (página 43).
028	Local activado/desactivado	<i>Local</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	ON (activado)	Determina si el teclado del instrumento controla el generador de tonos interno (ON) o no (OFF). On (activado) Tanto las notas que se toquen con el teclado del instrumento como los datos recibidos mediante el terminal MIDI del instrumento se reproducirán mediante el generador de tonos interno. Off (desactivado) Con este ajuste, el propio instrumento no produce ningún sonido, pero los datos de interpretación se transmiten mediante el terminal MIDI. El generador de tonos interno también reproducirá los datos recibidos mediante el terminal MIDI del instrumento.
029	Reloj externo	<i>ExtClock</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	OFF (desactivado)	Determina si el instrumento se sincroniza con el reloj interno (desactivado) o con un reloj externo (activado).
030	Transmisión de ajustes iniciales	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	Permite enviar los datos de los ajustes del panel a un ordenador. Utilice el botón [+] para transmitir los datos.

Núm.	Elemento	Pantalla	Rango/ajustes	Ajuste predeterminado	Descripción
Metrónomo					
031	Numerador de compás	<i>TimeSign</i>	00–60	**	Determina el número de compases del metrónomo. Sonará una campana en el primer tiempo de cada compás, y los otros tiempos emitirán un "clic". Si ajusta este parámetro en "00", todos los tiempos emitirán un "clic" y no sonará la campana al principio de cada compás.
032	Denominador de compás	<i>TimeSigD</i>	Half note, Quarter note, Eighth note, Sixteenth note (blanca, negra, corchea, semicorchea)	**	Ajusta la duración de cada tiempo del metrónomo.
033	Volumen del metrónomo	<i>MetroVol</i>	000–127	100	Determina el volumen del metrónomo.
Lección					
034	Pista de lección (mano derecha)	<i>R-Part</i>	01–16	01	Determina el número de pista guía para la lección de la mano derecha. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador. Consulte la sección "Uso de canciones transferidas para lecciones" en la página 46.
035	Pista de lección (mano izquierda)	<i>L-Part</i>	01–16	02	Determina el número de pista guía para la lección de la mano izquierda. El ajuste sólo es efectivo para canciones con formato SMF 0 transferidas desde un ordenador. Consulte la sección "Uso de canciones transferidas para lecciones" en la página 46.
036	Su tempo	<i>YourTemp</i>	ON/OFF (activado/desactivado)	ON (activado)	Determina si el tempo de reproducción de la canción coincide con la velocidad con la que está tocando (activado) o no (desactivado), cuando se utiliza el modo de lección "Waiting".
Demostración					
037	Grupo de demostración	<i>DemoGrp</i>	1 DEMO (demostración) 2 Preset (predefinida) 3 User (usuario) 4 Download (descarga)	1 DEMO (demostración)	Determina el grupo de reproducción de la repetición.
038	Modo de reproducción de demostración	<i>PlayMode</i>	1 Normal 2 Random (aleatorio)	1 Normal	Determina el modo de reproducción de la repetición.
039	Cancelación de demostración	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF (activada/desactivada)	OFF (desactivada)	Determina si está activada o no la función de cancelación de demostración. Cuando se establece en activada, la canción de demostración no se reproduce, aunque se pulse el botón [DEMO/BGM].
Ahorro de energía					
040	Apagado automático	<i>AutoOff</i>	OFF/5/10/15/30/60/120 (minutos)	30	Especifica el tiempo que transcurrirá antes de que se desactive automáticamente el instrumento.

* Diferente para cada combinación de voces.

** Diferente para cada combinación de canciones o estilos.

■ Modo PC (FUNCIÓN 027)

Los ajustes del PC reconfiguran inmediatamente todos los ajustes importantes de MIDI (como se muestra más abajo).

	PC1	PC2	OFF (desactivado)
LOCAL	Desactivado	Desactivado	Activado
RELOJ EXTERNO	Activado	Desactivado	Desactivado
SALIDA DE CANCIÓN*	Desactivada	Desactivada	Activada
SALIDA DE ESTILO**	Desactivada	Desactivada	Activada
SALIDA DE TECLADO***	Desactivada	Activada	Activada

* Determina si los datos de la canción se transmiten a través de MIDI (ON) o no (OFF) durante la reproducción de la canción.

** Determina si los datos de estilo se transmiten a través de MIDI (ON) o no (OFF) durante la reproducción del estilo.

*** Determina si los datos de interpretación del teclado del instrumento se transmiten (ON) o no se transmiten (OFF).

NOTA

- Las opciones *Song Out*, *Style Out* y *Keyboard Out* (salidas de canción, estilo y teclado) sólo se pueden cambiar con los ajustes del PC. No se pueden establecer independientemente. Las salidas de canción se pueden utilizar con canciones de usuario.

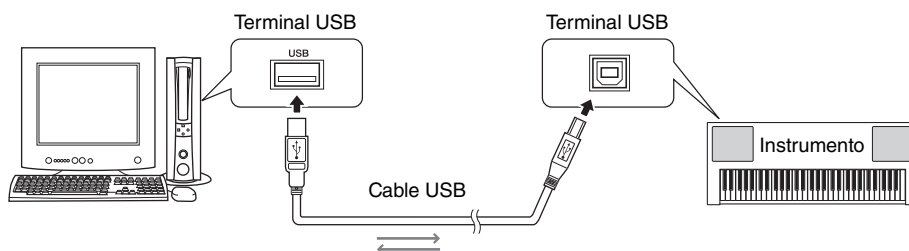
Conexión a un ordenador

Este instrumento se puede conectar a un ordenador para transferir datos MIDI o un archivo. MIDI (siglas de Musical Instrument Digital Interface, interfaz digital para instrumentos musicales) es una interfaz estándar en todo el mundo para la comunicación entre instrumentos musicales electrónicos y dispositivos de música.

Los ajustes de MIDI, como el control local, se establecen en los ajustes de función (página 42 Función 027–030).

Conexión de un ordenador personal

- 1 Apague el instrumento antes de conectar un cable USB.
- 2 Encienda la alimentación del ordenador.
Cierre cualquier software de aplicación que esté abierto en el ordenador.
- 3 Conecte el instrumento al equipo con un cable USB.



4 Encienda la alimentación del instrumento.

Al conectar el instrumento al ordenador por primera vez, el controlador se instala automáticamente.

Sistema operativo

Windows XP (SP3 o posterior)/Windows Vista *sólo de 32 bits, Windows 7, Mac OS X versión 10.5.0–10.6.x

Si la comunicación de los datos es inestable o si se produce algún problema aunque haya ejecutado las instrucciones anteriores, descargue el controlador USBMIDI estándar de Yamaha del siguiente URL y, a continuación, instálelo en el ordenador. Para obtener instrucciones sobre la instalación, consulte la Guía de instalación que se incluye en el archivo de paquetes.

<http://download.yamaha.com/>

Para obtener más información sobre el sistema operativo para el controlador USB-MIDI estándar de Yamaha, visite el URL indicado arriba.

■ Precauciones que se deben adoptar al utilizar el terminal USB

Cuando conecte el ordenador al terminal USB, es importante tener en cuenta los aspectos siguientes. Si no se hace así, el ordenador podría bloquearse y los datos podrían dañarse o perderse. Si el equipo o el instrumento se bloquean, reinicie el software de la aplicación o el sistema operativo del ordenador; o apague y vuelva a encender el instrumento.

AVISO

- Utilice un cable USB del tipo AB de menos de 3 metros. No se pueden utilizar cables USB 3.0.
- Antes de conectar el ordenador al terminal USB, salga de cualquier modo de ahorro de energía (suspensión, en espera, etc.) en el que se encuentre el ordenador.
- Antes de encender el instrumento, conecte el ordenador al terminal USB.
- Siga estas instrucciones antes de encender o apagar el instrumento, o antes de conectar el cable USB al terminal USB o desconectarlo de éste.
 - Cierre cualquier software de aplicación que esté abierto en el ordenador.
 - Asegúrese de que no se están transmitiendo datos desde el instrumento. (Solo se transmiten datos tocando notas en el teclado o reproduciendo una canción.)
- Si el ordenador está conectado al instrumento, deberá esperar a que transcurran al menos seis segundos entre estas operaciones: (1) apagar el instrumento y volverlo a encender o (2) conectar y desconectar el cable USB.

Transferencia de datos entre el instrumento y un ordenador

Este instrumento incluye 102 canciones predeterminadas y 106 estilos, pero puede cargar otras canciones y estilos del ordenador, y utilizarlos de la misma forma que las canciones y los estilos predeterminados, siempre que la canción cargada esté en formato SMF 0* o el estilo sea SFF (formato de archivo de estilos). Los datos de las canciones cargadas se guardarán como números de canción a partir del 108 y uno de los estilos cargados puede registrarse como el estilo 107. Para ejecutar las operaciones que se describen en esta sección, es preciso utilizar un ordenador conectado a Internet para descargar la aplicación gratuita Musicsoft Downloader.

* El formato SMF (archivo MIDI estándar) es uno de los formatos de secuencia más comunes y compatibles que se utiliza para almacenar datos por secuencias. La mayor parte de datos de secuencia MIDI disponibles en el mercado se transmiten con formato SMF 0.

Instalación de Musicsoft Downloader

Puede descargar la aplicación “Musicsoft Downloader” del siguiente sitio web. Asegúrese de que el ordenador tiene una conexión a Internet.

<http://download.yamaha.com/>

Visite la dirección URL anterior para obtener la información sobre los requisitos informáticos de Musicsoft Downloader.

NOTA

- Visite el sitio web de Yamaha para obtener más información sobre la última versión de Musicsoft Downloader (versión 5.6.1 o superior) y sobre cómo instalarlo.

Transferencia de datos utilizando Musicsoft Downloader

Puede transmitir archivos de canciones y de estilos desde el ordenador a la memoria flash del instrumento mediante Musicsoft Downloader.

También puede transferir datos de copia de seguridad (página 40) que no sean “Estado de aprobación de canción y paso” al ordenador como archivo de copia de seguridad.

Para ver las instrucciones de funcionamiento de Musicsoft Downloader, consulte el menú de ayuda: ejecute la aplicación Musicsoft Downloader y haga clic en “Help”.

NOTA

- Es posible que la aplicación Musicsoft Downloader no pueda acceder al instrumento en los casos siguientes:
 - Durante la reproducción de un estilo
 - Durante la reproducción de una canción

AVISO

- Utilice el adaptador de alimentación al transferir datos. Se pueden provocar daños en los datos si se produce un fallo en las pilas durante la transferencia.
- Nunca apague el adaptador de CA ni lo enchufe o desenchufe mientras se están transmitiendo datos. No sólo no se transferirán ni se guardarán los datos, sino que se puede desestabilizar el funcionamiento de la memoria flash y su contenido puede desaparecer por completo al apagar o encender la alimentación.

Datos que se pueden cargar en este instrumento desde un ordenador

- Canciones : 256 canciones máx.
(Números de canciones, 108 en adelante)
- Datos : 1,7 MB aproximadamente
- Formato de datos : Formato SMF 0 y 1
- Archivo : 11PK3.BUP (archivo de copia de seguridad)
 - ***.mid (canción MIDI)
 - ***.sty (archivo de estilos)

Operaciones de Musicsoft Downloader

Mueva el archivo desde el ordenador a la memoria flash en “Electronic Musical Instruments”.

NOTA

- Cierre la ventana para salir de Musicsoft Downloader y volver a permitir el control del instrumento.

Datos que se pueden transferir a un ordenador desde este instrumento

- Archivo de copia de seguridad (11PK3.BUP: copia de seguridad de datos que incluye cinco canciones de usuario)
- Canciones transferidas desde un ordenador

Operaciones de Musicsoft Downloader

Mueva el archivo desde el controlador del sistema en “Electronic Musical Instruments” al ordenador.

NOTA

- No se pueden transmitir los datos de las canciones predeterminadas desde este instrumento.
- El “Estado de aprobación de canción y paso” no se puede transferir desde este instrumento como “archivo de copia de seguridad”.

Eliminación de datos de canciones transferidos desde la memoria interna

Para eliminar todas las canciones transferidas desde el ordenador, utilice la función “Eliminación de archivos” de la página 40. Para borrar determinadas canciones transferidas desde un ordenador, utilice la función de eliminar de Musicsoft Downloader.

Uso de canciones transferidas para lecciones

Para utilizar canciones (sólo formato SMF 0) transferidas desde un ordenador en las lecciones, es necesario especificar qué canales se van a reproducir como las partes de la mano derecha y de la izquierda. Consulte la “Pista de lección (mano derecha)” o la “Pista de lección (mano izquierda)” en la lista de ajustes de función, en la página 43. El procedimiento para el ajuste de la pista guía es el siguiente: Seleccione la canción transferida que desea utilizar para las lecciones. Pulse el botón [FUNCTION] varias veces hasta que aparezca “R-Part” (parte derecha) o “L-Part” (parte izquierda) en la pantalla, y utilice los botones numéricos [0] a [9] y [+], [-] para seleccionar el canal que desea reproducir como la parte de la mano derecha o izquierda especificada. Recomendamos que seleccione el canal 1 para la parte de la mano derecha y el canal 2 para la izquierda.

AVISO

- La copia de seguridad de datos, incluidas las cinco canciones de usuario, se transmite/recibe como un único archivo. Como resultado, todos los datos de la copia de seguridad (incluidas las cinco canciones) se sobrescribirán cada vez que los transmita o reciba. Téngalo en cuenta al transferir datos.
- No cambie el nombre del archivo de copia de seguridad en el ordenador. Si lo hace, no se reconocerá al transferirlo al instrumento.

Registro de los archivos de estilos

Este instrumento dispone de 106 estilos internos, pero otros estilos como los que pueden obtenerse en Internet (sólo los estilos con el sufijo “.sty”) pueden registrarse con el número de estilo 107 y utilizarse de la misma manera que los estilos internos.

Para utilizar la función de registro de archivo de estilos, el archivo ya tiene que haberse transferido desde el ordenador al instrumento. El procedimiento para transferir archivos desde un ordenador al instrumento se describe en la página 45 (“Transferencia de datos entre el instrumento y un ordenador”). El procedimiento que se describe a continuación registra un archivo de estilos que ya se ha transferido desde un ordenador al instrumento en el número de estilo 107.

- 1 Pulse el botón [FUNCTION] cuantas veces sea preciso para seleccionar la función de carga de archivos de estilos “StyleReg” (Función 007).**

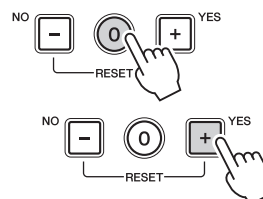
Al cabo de unos 2 segundos aparecerá en la pantalla el nombre de un archivo de estilos que se puede registrar. Si se han transferido al instrumento varios archivos de estilos que se pueden cargar, podrá utilizar los botones [+] y [-] para seleccionar los otros archivos.

- 2 Ejecute la operación de registro.**

Cuando en la pantalla aparezca el nombre del archivo de estilos que desea registrar, pulse el botón numérico [0].

- 3 Aparecerá un mensaje de confirmación de la operación de registro. Pulse el botón [+ /YES] para registrar el archivo.**

StyleReg



Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
Cuando se enciende o se apaga el instrumento, se produce temporalmente un chasquido.	Esto es normal e indica que el instrumento está recibiendo energía eléctrica.
Cuando se utiliza un teléfono móvil se genera ruido.	El uso de un teléfono móvil cerca del instrumento puede producir interferencias. Para evitarlo, apague el teléfono móvil o utilícelo lejos del instrumento.
No hay sonido cuando se toca el teclado ni cuando se reproduce una canción o un estilo.	Compruebe que no haya nada conectado a la toma PHONES/OUTPUT del panel posterior. Cuando se enchufan unos auriculares a esta toma, no se emite ningún sonido. Compruebe si la función de control local está activada o desactivada. (Consulte la página 42 Función 028).
No parecen sonar todas las voces, o el sonido parece cortarse.	El instrumento es polifónico hasta un máximo de 32 notas, incluyendo voz dual, voz de división, acompañamiento automático, canción y metrónomo. Las notas que superen este límite no sonarán.
Al tocar las teclas de la sección de la mano derecha del teclado no se produce ningún sonido.	Cuando emplee la función de diccionario (página 22), las teclas de la sección de la mano derecha se emplean sólo para introducir la nota fundamental y el tipo de acorde.
El estilo o canción no suena cuando se pulsa el botón [START/STOP].	¿Está activado (ON) el reloj externo? Asegúrese de que el reloj externo esté establecido en OFF; consulte "Ajustes de función", en la página 42 (Función 029).
El indicador ACMP ON no aparece cuando se pulsa el botón [ACMP ON/OFF].	Pulse siempre el botón [STYLE] antes de utilizar cualquier función relacionada con estilos.
El estilo no suena correctamente.	Asegúrese de que el volumen del estilo (página 41 Función 001) esté en un nivel adecuado.
	¿Está ajustado el punto de división a una tecla adecuada para los acordes que está tocando? Ajuste el punto de división en una tecla adecuada (página 41 Función 005).
	¿Aparece en la pantalla el indicador "ACMP ON"? En caso contrario, pulse el botón [ACMP ON/OFF] para que aparezca.
	<ul style="list-style-type: none"> • Algunas veces, el acompañamiento automático no cambia cuando se tocan acordes relacionados de forma secuencial (por ejemplo, algunos acordes menores seguidos de la séptima menor). • Los digitados de dos notas producirán un acorde basado en el acorde tocado previamente. • Si se tocan dos teclas de la misma nota fundamental en las octavas contiguas, se producirá un acompañamiento basado sólo en la nota fundamental.
El pedal (para sostenido) parece producir el efecto contrario. Por ejemplo, al pisar el pedal se corta el sonido y al soltarlo se sostiene.	La polaridad del pedal está invertida. Asegúrese de que la clavija del interruptor de pedal esté correctamente conectada a la toma SUSTAIN antes de conectar la alimentación.
El sonido de la voz cambia de una nota a otra.	Esto es normal. El método de generación de tonos AWM emplea grabaciones múltiples (muestras) de un instrumento en todo el margen del teclado; por lo tanto, el sonido real puede ser algo distinto de una nota a otra.
La armonía no suena.	La forma de sonar del efecto de armonía (01–26) varía en función del tipo seleccionado. Para los tipos 01–05, active el acompañamiento automático y reproduzca pulsando un acorde de la sección de acompañamiento automático del teclado y toque algunas teclas del lado de la mano derecha para obtener el efecto de armonía. Para los tipos 06–26, no influye para nada que el acompañamiento automático esté activado o desactivado. Sin embargo, es necesario reproducir dos notas a la vez para los tipos 06–12.
<ul style="list-style-type: none"> • El volumen es demasiado bajo. • La calidad del sonido es mala. • El ritmo se detiene inesperadamente o no se reproduce. • Los datos grabados de la canción, etc. no se reproducen correctamente. • De repente, la pantalla LCD se oscurece y todos los ajustes del panel se restablecen. 	Las pilas se están agotando o están descargadas. Cambie las seis pilas por otras nuevas o utilice el adaptador de CA opcional.
De repente, la alimentación se desconecta de forma imprevista.	Esto es normal, y es posible que la función de apagado automático esté activada (página 9). Si necesita desactivar la función de apagado automático, seleccione "Off" en los ajustes de función (página 43 Función 040).

A		
Accesorios suministrados	6, 74	
ACMP ON/OFF	19	
Acompañamiento automático	19	
Acorde	21	
Adaptador de alimentación	8	
Ajuste de una pulsación (OTS)	14	
Ajustes del PC	43	
Apagado automático	9, 43	
Archivo de copia de seguridad	45	
Archivo de estilos	46	
Armonía	16	
Atril	6	
Auriculares	9	
B		
Base de datos musical	24	
Borrar, canción de usuario	39	
C		
Calificación	32	
Canción	12, 25	
Canción de usuario	36	
Coda	20	
Compás	13, 35, 43	
Control de volumen principal	9	
Copia de seguridad	40, 45	
Coro	17, 42	
D		
DC IN	8	
Demo	26	
Derecha	32	
Diccionario de acordes	22	
División	17	
Dual	17	
E		
Ecuador principal	9	
Eliminar (archivo)	40	
Estado de aprobación	13, 30	
Estéreo ultra ancho	15	
Estilo	12, 18	
F		
FF	27	
Formato SMF	45	
Frase	33	
Función	41	
G		
Grabación de pistas	37–38	
Grabar	36–38	
Guardar datos en un ordenador	45	
I		
Inicialización	40	
INICIAR/DETENER	12	
Inicio sincronizado	19	
Interruptor de pedal (toma Sustain)	9	
Izquierda	32	
J		
Juego de batería	14	
K		
KEYS TO SUCCESS	28	
L		
Lección	28	
Libro de canciones	6, 50	
Lista de ajustes de función	41–43	
Lista de canciones	71	
Lista de estilos	69	
Lista de juegos de batería	66	
Lista de tipos de armonía	72	
Lista de tipos de coro	73	
Lista de tipos de efectos	72	
Lista de tipos de reverberación	73	
Lista de voces	60	
Listening (escuchar)	31	
Local	42	
M		
Mantener pulsado durante un rato	11	
Metronomo	35	
MIDI	42	
Microsoft Downloader	45	
N		
Nivel de reverberación	42	
Nivel de transmisión de coro (principal, dual y de división)	42	
Nota fundamental	21–22	
Notación	13	

O

Octava (principal/dual/división)	42
Opción	74
Ordenador	44

P

Pantalla	13
Pantalla de acordes	13
Pantalla de tiempo	13
parte	32
Paso	28
Pausa	27
PHONES/OUTPUT	9
PIANO DE COLA PORTÁTIL	15
Pilas	8
Pista	13, 34, 37
Pista de lección para mano dcha/izq para canciones transferidas	43, 46
Preludio	20
Principal/Relleno automático	20
Punto de división	19, 41

R

Rango de acompañamiento automático	19
Reloj externo	42
Repetición de A-B	34
Repetición de frase	33
Reproducción de música de fondo	26
Respuesta de pulsación	15
Reverberación	17, 42
Rew	27
Ritardando (rit.)	20
Ritmo	12, 18

S

Sección	20
Silencio	34
Song Volume	41
Sostenido (panel)	17, 42
Sostenido (pedal)	9
Style Volume	41

T

Tempo	35
TEMPO/TAP	35
Timing (sincronización)	31
Tipo de ecualizador principal	42
Touch sensitivity	41
Transferir	45
Transmisión inicial	42
Transpose	41
Tuning	41

U

USB	10, 44
-----------	--------

V

Volumen (canción)	41
Volumen (estilo)	41
Volumen (voz principal/voz dual/voz de división) ...	42
Volumen de armonía	42
Volumen del metrónomo	43
Voz	12, 14
Voz de la melodía	27

W

Waiting (espera)	31
------------------------	----

X

XGlite	6
--------------	---

This score is provided with the part of the song book (free downloadable scores).

The song book contains not only the scores for all internal songs (excepting Songs 1–3) but also music terms and important points for your practice. To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.

Cette partition est fournie dans le recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement).

Le recueil de morceaux contient non seulement les partitions de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3), mais également la terminologie musicale et les points essentiels pour vous exercer. Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant :

Esta partitura se suministra con la parte del libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita).

El libro de canciones no sólo contiene todas las partituras de las canciones internas (excepto las canciones 1–3), sino que también incluye términos musicales y aspectos importantes para la práctica. Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web.

Esta partitura é fornecida com a parte do Livro de músicas (partituras para download gratuito).

O Livro de músicas contém não apenas as partituras de todas as músicas internas (exceto as músicas de 1 a 3), mas também os termos de músicas e os pontos importantes para que você possa praticar. Para obter o Livro de músicas, preencha o registro do usuário no site da web a seguir.

Diese Partitur ist im Notenheft enthalten (kostenlos herunterladbare Partituren).

Neben den Partituren für die vorprogrammierten Songs (ausgenommen Songs 1–3) enthält das Notenheft auch Musikbegriffe und hilfreiche Hinweise für Ihre Übungen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Webseite aus.

Эта партитура поставляется в части сборника композиций (бесплатно загружаемые партитуры).

Сборник композиций содержит не только партитуры всех внутренних композиций (за исключением композиций 1–3), но также музыкальные термины и важные замечания для разучивания. Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

Yamaha Online Member <https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

* The Song book is provided in English, French, German and Spanish.
This example introduces part of the English song book.

* Le recueil de morceaux est disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol.
Cet exemple fournit un aperçu du recueil de morceaux en anglais.

* El libro de canciones se proporciona en inglés, francés, alemán y español.
En este ejemplo se incluyen partes del libro de canciones en inglés.

* O Livro de músicas é fornecido em inglês, francês, alemão e espanhol.
Este exemplo apresenta parte do Livro de músicas em inglês.

* Das Notenheft (Song Book) ist erhältlich auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch.
Dieses einführende Beispiel ist der englischen Ausgabe des Notenhefts entnommen.

* Сборник композиций Song book предоставляется только на английском, французском, немецком и испанском языках.
Этот пример представляет сборник композиций на английском языке.

Für Elise

L. v. Beethoven

Basic

Song No.004

Für Elise ~ With Step Map ~.....12

Für Elise is an all-time classical favorite.

The beautiful, well-known melody is repeated a number of times.

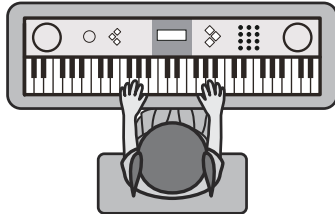
In each step you won't be practicing alone. You have a wonderful orchestra to back you up!

First, listen to the example a few times. It won't be long before you'll want to start playing it yourself!

Step 01	Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"	14
Step 02	Diligent Practice Time	15
Step 03	Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"	16
Step 04	Diligent Practice Time	16
Step 05	First Half Review	17
Step 06	Diligent Practice Time	17
Step 07	Warm-up Exercise - "The Jump Competition"	18
Step 08	"EEEEEE!"	18
Step 09	"Left! Right! Left! Right!"	19
Step 10	Second Half Review	19
Step 11	Play the Whole Song!	19

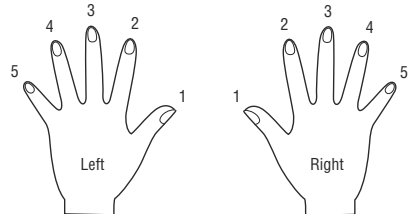
Before Playing...

◇ Sit Correctly



Sit near the middle of the keyboard.

◇ Finger Numbering



Reading the Score

◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef

1 octave
 2 black keys 3 black keys
 C D E F G A B C D E F G A B C D E F G A B C D E F G A B C D E F G A B C
 Treble clef
 Bass clef

Clef
 Key signature
 Time signature

◇ Notes and Rests

Whole note		1 2 3 4	Whole note rest	
Dotted half note		1 2 3 4	Dotted half note rest	
Half note		1 2 3 4	Half note rest	
Dotted quarter note		1 2 3 4	Dotted quarter note rest	
Quarter note		1 2 3 4	Quarter note rest	
Eighth note		1 2 3 4	Eighth note rest	
Sixteenth note		1 2 3 4	Sixteenth note rest	

◇ Accidentals

- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time

2/2 time

2/4 time

3/4 time

6/8 time

9/8 time

Song No.004

Basic

Für Elise

~ With Step Map ~

Play with both hands as if gently telling a story. It might help to sing or hum the melody as you play.
Similar melody lines and rhythms are repeated in this song, so there aren't as many sections to practice as you might think. Enjoy learning each section as you build proficiency.

Step 05 From here... →

Andante
pp

Step 01
Step 02

Step 04

Step 03

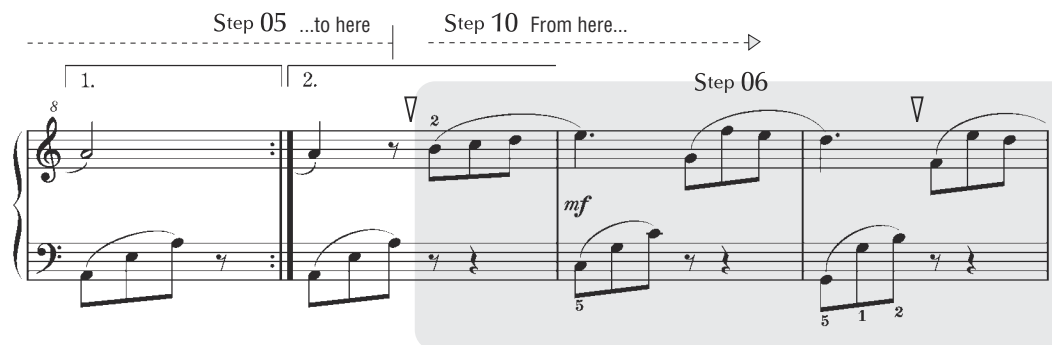
Detailed description: This block shows the first four steps of the 'Für Elise' piano score. It features a grand staff with treble and bass clefs. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics 'pp'. Step 01 and Step 02 are highlighted in a light grey box, showing the initial melody in the treble clef and a simple accompaniment in the bass clef. Step 03 and Step 04 are highlighted in another light grey box, showing more complex melodic lines with fingerings (1, 2, 4) and a more active bass line with fingerings (5, 1, 2). A dashed arrow points from the text 'Step 05 From here...' to the right, indicating the continuation of the piece.

Step 02

4/12

Detailed description: This block shows a specific section of the 'Für Elise' piano score, labeled 'Step 02'. It features a grand staff with treble and bass clefs. The time signature is 4/12. The melody in the treble clef is highlighted with a light grey box. The bass clef accompaniment consists of simple rhythmic patterns. The tempo is marked 'Andante' and the dynamics 'pp'.

Step 05 ...to here Step 10 From here... →



8

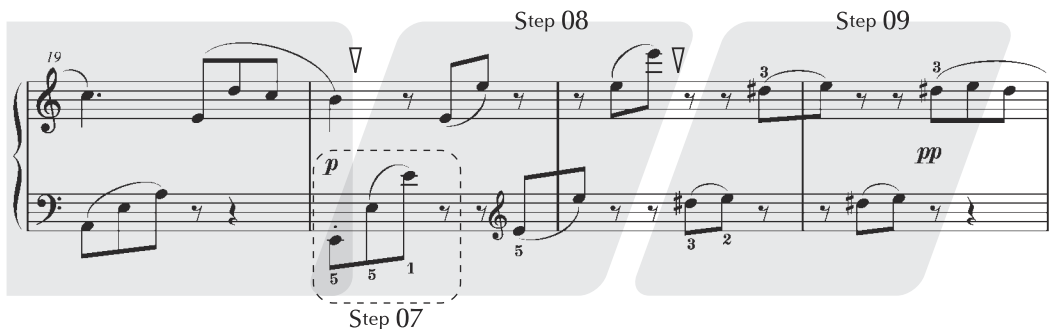
1. 2.

Step 06

mf

5 5 1 2

Step 08 Step 09



19

Step 07

p

5 5 1

5 3 2

pp



23

4

Step 10 ...to here



27

4

Song No.004  Für Elise **Basic**

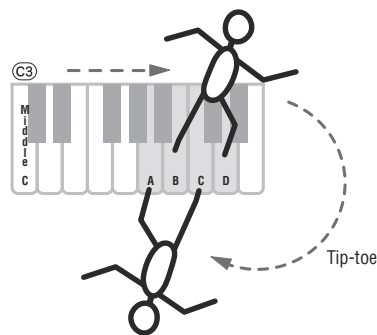
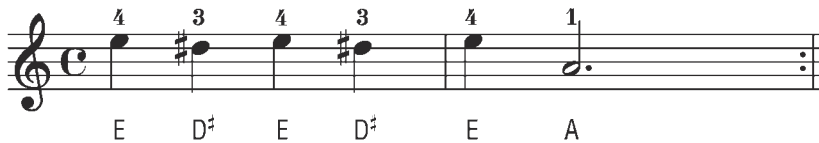
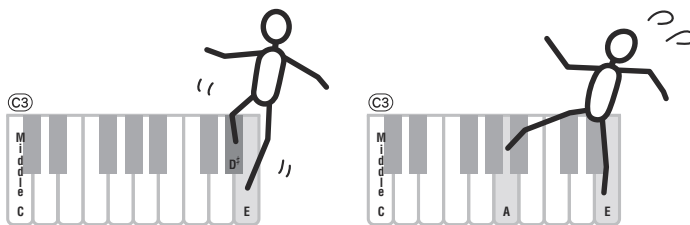
Step 01



Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"

Let's start with a warm-up exercise using three fingers of the right hand. We'll start by ascending and descending the white and black keys. Check out the illustrations until you understand how the fingers are supposed to move, then get started!

You'll find it easier to play if you bend your fingers slightly.



Go back to the beginning and play it again.

Step 02

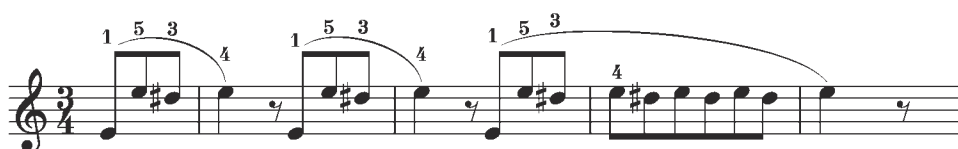


Diligent Practice Time

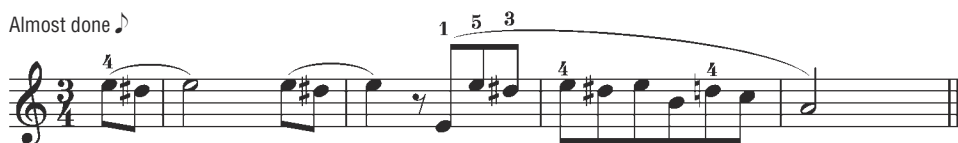
Right! Now that we're warmed up let's try playing along with the orchestra in 3/4 time.

The melody will be built up little by little.

Compare each line... notice that many of the shapes formed by the notes are very similar.



Short break



Almost done ♪

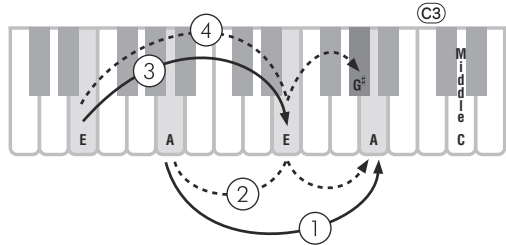
Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 03



Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"

And now a warm-up exercise for the left hand.
 It's important to spread your fingers widely from the start.
 Don't play the black keys too strongly.



Step 04



Diligent Practice Time

Connect the notes smoothly, as if the left hand were passing them to the right hand. You'll be able to play smoothly if you move the left hand into position for the next phrase as soon as it finishes playing the first phrase.

Step 05



First Half Review

You've reached the halfway step! Have you learned all the material provided in the preceding steps?

Now let's go back and play through all the first-half exercises. If you find that you're having trouble playing any of the material, go back and review the steps using the Step Map as a guide.

Step 06



Diligent Practice Time

OK, let's begin the second half!

You'll be able to play the melody nicely if you lift your fingers from the keyboard between the slurs.

It might be easier to grasp the key release timing if you sing along with the melody.

Don't panic and play too strongly where the left hand has to play short notes.

Always have left-hand finger 5 ready to play the next note!

Song No.004  Für Elise **Basic**

Step 07

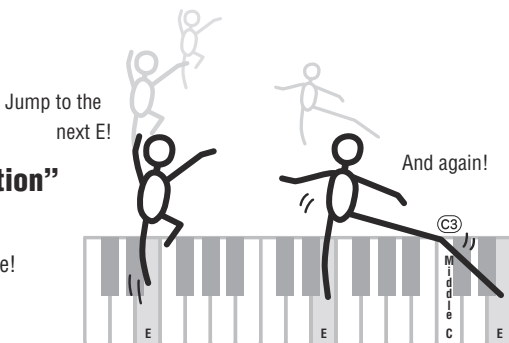


Left hand

Warm-up Exercise - "The Jump Competition"

The first note has a staccato dot.

Spread your fingers wide and jump quickly to the next note!



Step 08



Both hands

"EEEEEE!"

The only note in this step is E!

Make the connection between the left and right hands as smooth as possible.

Step 09



“Left! Right! Left! Right!”

Play “D \sharp E” repeatedly, alternating the left and right hands.

Have the next hand ready in position to play D \sharp so you won't have to rush.

Right hand
3 4
Right hand
3 4
Left hand
3 2
Left hand
3 2
Left hand
3

Left
Right

Step 10



Second Half Review

Try playing all the way through the second half.

As we did after the first half, if there are places you can't play with confidence go back and review the steps.

Step 11



Play the Whole Song!

This is the finishing step!

Don't be afraid of making mistakes. Just concentrate on playing the entire song from start to finish.

Practice this with the lessons learned in each step in mind, and gradually you'll master the whole song.

Maximum Polyphony

The instrument has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

Polyphonie maximale

Le PSR-E333/YPT-330 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela s'applique aussi aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau). Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son ; seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando éste se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (Voz de división) y Song (Canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

Polifonia máxima

O instrumento tem 32-notas de polifonia máxima. Isto significa que pode tocar um máximo de até 32 notas, independente da função usada. O acompanhamento automático usa várias notas disponíveis, assim quando o acompanhamento automático é usado o número total de notas disponíveis por tocar no teclado ficará reduzido. O mesmo se aplica as funções Split Voice e Song. Se o número máximo de polifonia exceder, as primeira notas tocadas serão cortadas e as notas tocadas mais recentemente terão prioridade (prioridade para a última nota).

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program Numbers 001 to 128 directly relate to MIDI Program Change Numbers 000 to 127. That is, Program Numbers and Program Change Numbers differ by a value of 1. Remember to take this into consideration.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le PSR-E333/YPT-330 à partir d'un périphérique MIDI.
- Les numéros de programme 001 à 128 correspondent aux numéros de changement de programme MIDI 000 à 127. Cela signifie que les numéros de programme et les numéros de changement de programme sont décalés de 1. N'oubliez pas de tenir compte de cet écart.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Números de programa de 001 a 128 directamente relacionados con los números de cambio de programa MIDI de 000 a 127. Esto quiere decir que los números de programa y los números de cambio de programa difieren en un valor de 1, elemento que se debe tener en cuenta.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

OBSERVAÇÃO

- A Lista de Voz inclui mudança de números de programação MIDI para cada voz. Use estes programas quando tocar o PSR-E333/YPT-330 através de um dispositivo MIDI externo.
- Números de programação 001 a 128 reacionam-se diretamente com mudança de números de programação MIDI 000 a 127. Quer dizer, Números de Programa e Números de Mudança de Programa diferem por um valor de 1. Lembre-se de levar isto em conta.
- Algumas vozes podem soar continuamente ou podem ter uma duração longa depois das notas serem liberadas quando o pedal sustenido (footswitch) é segurado.

Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das Instrument unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Dasselbe gilt für die Song-Funktionen. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента – 32 ноты. Это значит, что независимо от используемых функций инструмент может одновременно проигрывать до 32-х нот. 4-сть нот используется автоаккомпанементом; таким образом, при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. + случае превышения количества нот, соответствующего максимальной полифонии, ранее сыгранные ноты отсекаются; а ноты, сыгранные последними, обладают более высоким приоритетом (приоритет последней ноты).

HINWEIS

- In der Liste der Voices sind für jede Voice MIDI-Programmwechsel-Nummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechsel-Nummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmnummern 001 bis 128 hängen direct mit den MIDI-Programmwechsel-Nummern 000 bis 127 zusammen. Das bedeutet: Programmnummern und Programmwechsel-Nummern unterscheiden sich mit einem Wert von 1. Denken Sie bei diesen Überlegungen daran.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера программ от 001 до 128 напрямую соответствуют номерам изменения программ MIDI от 000 до 127. То есть, номера программ и номера изменения программ отличаются на 1. Не забывайте учитывать этот факт.
- Некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать, если удерживать нажатой педаль сустейна (педальный переключатель).

Panel Voice List / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel / Lista de voces do painel / Liste der Bedienfeld-Voices / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
PIANO				
1	0	112	1	Grand Piano
2	0	112	2	Bright Piano
3	0	112	7	Harpsichord
4	0	112	4	Honky-tonk Piano
5	0	112	3	MIDI Grand Piano
6	0	113	3	CP 80
E.PIANO				
7	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
8	0	113	6	Hyper Tines
9	0	112	5	Funky Electric Piano
10	0	112	6	DX Modern Electric Piano
11	0	114	6	Venus Electric Piano
12	0	112	8	Clavi
ORGAN				
13	0	112	17	Jazz Organ 1
14	0	113	17	Jazz Organ 2
15	0	112	19	Rock Organ
16	0	114	19	Purple Organ
17	0	112	18	Click Organ
18	0	116	17	Bright Organ
19	0	127	19	Theater Organ
20	0	121	20	16'+2' Organ
21	0	120	20	16'+4' Organ
22	0	113	20	Chapel Organ
23	0	112	20	Pipe Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
24	0	112	21	Reed Organ
ACCORDION				
25	0	112	22	Musette Accordion
26	0	113	22	Traditional Accordion
27	0	113	24	Bandoneon
28	0	112	23	Harmonica
GUITAR				
29	0	112	25	Classical Guitar
30	0	112	26	Folk Guitar
31	0	112	27	Jazz Guitar
32	0	117	28	60's Clean Guitar
33	0	113	26	12Strings Guitar
34	0	112	28	Clean Guitar
35	0	113	27	Octave Guitar
36	0	112	29	Muted Guitar
37	0	112	30	Overdriven Guitar
38	0	112	31	Distortion Guitar
BASS				
39	0	112	34	Finger Bass
40	0	112	33	Acoustic Bass
41	0	112	35	Pick Bass
42	0	112	36	Fretless Bass
43	0	112	37	Slap Bass
44	0	112	39	Synth Bass
45	0	113	39	Hi-Q Bass
46	0	113	40	Dance Bass
STRINGS				
47	0	112	49	String Ensemble
48	0	112	50	Chamber Strings
49	0	113	50	Slow Strings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
50	0	112	45	Tremolo Strings
51	0	112	51	Synth Strings
52	0	112	46	Pizzicato Strings
53	0	112	41	Violin
54	0	112	43	Cello
55	0	112	44	Contrabass
56	0	112	47	Harp
57	0	112	106	Banjo
58	0	112	56	Orchestra Hit
CHOIR				
59	0	112	53	Choir
60	0	113	53	Vocal Ensemble
61	0	112	55	Air Choir
62	0	112	54	Vox Humana
SAXOPHONE				
63	0	112	67	Tenor Sax
64	0	112	66	Alto Sax
65	0	112	65	Soprano Sax
66	0	112	68	Baritone Sax
67	0	114	67	Breathy Tenor Sax
68	0	112	72	Clarinet
69	0	112	69	Oboe
70	0	112	70	English Horn
71	0	112	71	Bassoon
TRUMPET				
72	0	112	57	Trumpet
73	0	112	58	Trombone
74	0	113	58	Trombone Section
75	0	112	60	Muted Trumpet
76	0	112	61	French Horn
77	0	112	59	Tuba
BRASS				
78	0	112	62	Brass Section
79	0	113	62	Big Band Brass
80	0	113	63	80's Brass
81	0	119	62	Mellow Horns
82	0	114	63	Techno Brass
83	0	112	63	Synth Brass
FLUTE				
84	0	112	74	Flute
85	0	112	73	Piccolo
86	0	112	76	Pan Flute
87	0	112	75	Recorder
88	0	112	80	Ocarina
SYNTH				
89	0	112	81	Square Lead
90	0	112	82	Sawtooth Lead
91	0	115	82	Analogon
92	0	119	82	Fargo
93	0	112	99	Star Dust
94	0	112	86	Voice Lead
95	0	112	101	Brightness
96	0	112	92	Xenon Pad
97	0	112	95	Equinox
98	0	112	89	Fantasia
99	0	113	90	Dark Moon
100	0	113	101	Bell Pad
PERCUSSION				
101	0	112	12	Vibraphone
102	0	112	13	Marimba
103	0	112	14	Xylophone
104	0	112	115	Steel Drums
105	0	112	9	Celesta

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
106	0	112	11	Music Box
107	0	112	15	Tubular Bells
108	0	112	48	Timpani
WORLD				
109	0	115	111	Er Hu
110	0	117	74	Di Zi
111	0	116	106	Pi Pa
112	0	0	105	Sitar
113	0	0	16	Dulcimer
114	0	98	106	Oud
115	0	0	107	Shamisen
116	0	113	108	GuZheng
117	0	0	108	Koto
118	0	0	109	Kalimba
119	0	0	110	Bagpipe
120	0	0	111	Fiddle
121	0	0	112	Shanai
122	126	0	128	StdKit1 + Chinese Perc.
DUAL				
123	0	112	1	Octave Piano
124	0	112	1	Piano + Strings
125	0	112	1	Piano Pad
126	0	0	6	E.P. Pad
127	0	0	49	Octave Strings
128	0	0	62	Octave Brass
129	0	0	49	Orchestra Tutti
130	0	0	53	Octave Choir
131	0	0	62	Jazz Section
132	0	0	74	Flute & Clarinet
SOUND EFFECTS				
133	0	0	121	Fret Noise
134	0	0	122	Breath Noise
135	0	0	123	Seashore
136	0	0	124	Bird Tweet
137	0	0	125	Telephone Ring
138	0	0	126	Helicopter
139	0	0	127	Applause
140	0	0	128	Gunshot
DRUM KITS				
141	127	0	1	Standard Kit 1
142	127	0	2	Standard Kit 2
143	127	0	9	Room Kit
144	127	0	17	Rock Kit
145	127	0	25	Electronic Kit
146	127	0	26	Analog Kit
147	127	0	113	Dance Kit
148	127	0	33	Jazz Kit
149	127	0	41	Brush Kit
150	127	0	49	Symphony Kit
151	126	0	1	SFX Kit 1
152	126	0	2	SFX Kit 2
153	126	0	113	Sound Effect Kit

XGLite Voice/XGLite Optional Voice* List / Voix XGLite/liste des voix* XGLite en option / Lista de voces de XGLite/voces opcionales de XGLite* / Lista voz XGLite/XGLite opcional* / Liste der XGLite-Voices/optionale XGLite-Voices* / Список поставляемых и дополнительных тембров формата XGLite*

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
XG PIANO				
154	0	0	1	Grand Piano
155	0	1	1	Grand Piano KSP
156	0	40	1	Piano Strings
157	0	41	1	Dream
158	0	0	2	Bright Piano
159	0	1	2	Bright Piano KSP
160	0	0	3	Electric Grand Piano
161	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
162	0	32	3	Detuned CP80
163	0	0	4	Honky-tonk Piano
164	0	1	4	Honky-tonk Piano KSP
165	0	0	5	Electric Piano 1
166	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
167	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
168	0	0	6	Electric Piano 2
169	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
*170	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
171	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
172	0	0	7	Harpsichord
173	0	1	7	Harpsichord KSP
174	0	35	7	Harpsichord 2
175	0	0	8	Clavi
176	0	1	8	Clavi KSP
XG CHROMATIC				
177	0	0	9	Celesta
178	0	0	10	Glockenspiel
179	0	0	11	Music Box
180	0	64	11	Orgel
181	0	0	12	Vibraphone
182	0	1	12	Vibraphone KSP
183	0	0	13	Marimba
184	0	1	13	Marimba KSP
185	0	64	13	Sine Marimba
186	0	97	13	Balimba
187	0	98	13	Log Drums
188	0	0	14	Xylophone
189	0	0	15	Tubular Bells
190	0	96	15	Church Bells
191	0	97	15	Carillon
192	0	35	16	Dulcimer 2
193	0	96	16	Cimbalom
194	0	97	16	Santur
XG ORGAN				
195	0	0	17	Drawbar Organ
196	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
197	0	33	17	60's Drawbar Organ 1
198	0	34	17	60's Drawbar Organ 2
199	0	35	17	70's Drawbar Organ 1
200	0	37	17	60's Drawbar Organ 3
201	0	40	17	16+2'2/3
202	0	64	17	Organ Bass
203	0	65	17	70's Drawbar Organ 2
204	0	66	17	Cheezy Organ
205	0	67	17	Drawbar Organ 2
206	0	0	18	Percussive Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
207	0	24	18	70's Percussive Organ
208	0	32	18	Detuned Percussive Organ
209	0	33	18	Light Organ
210	0	37	18	Percussive Organ 2
211	0	0	19	Rock Organ
212	0	64	19	Rotary Organ
213	0	65	19	Slow Rotary
214	0	66	19	Fast Rotary
215	0	0	20	Church Organ
216	0	32	20	Church Organ 3
217	0	35	20	Church Organ 2
218	0	40	20	Notre Dame
219	0	64	20	Organ Flute
220	0	65	20	Tremolo Organ Flute
221	0	0	21	Reed Organ
222	0	40	21	Puff Organ
223	0	0	22	Accordion
224	0	0	23	Harmonica
225	0	32	23	Harmonica 2
226	0	0	24	Tango Accordion
227	0	64	24	Tango Accordion 2
XG GUITAR				
228	0	0	25	Nylon Guitar
229	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
230	0	96	25	Ukulele
231	0	0	26	Steel Guitar
232	0	35	26	12-string Guitar
233	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
234	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
235	0	96	26	Mandolin
236	0	0	27	Jazz Guitar
237	0	32	27	Jazz Amp
238	0	0	28	Clean Guitar
239	0	32	28	Chorus Guitar
240	0	0	29	Muted Guitar
241	0	40	29	Funk Guitar
242	0	41	29	Muted Steel Guitar
243	0	45	29	Jazz Man
244	0	0	30	Overdriven Guitar
245	0	43	30	Guitar Pinch
246	0	0	31	Distortion Guitar
247	0	40	31	Feedback Guitar
248	0	41	31	Feedback Guitar 2
249	0	0	32	Guitar Harmonics
250	0	65	32	Guitar Feedback
251	0	66	32	Guitar Harmonics 2
XG BASS				
252	0	0	33	Acoustic Bass
253	0	40	33	Jazz Rhythm
254	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
255	0	0	34	Finger Bass
256	0	18	34	Finger Dark
257	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
258	0	43	34	Finger Slap Bass
259	0	45	34	Finger Bass 2
260	0	65	34	Modulated Bass
261	0	0	35	Pick Bass
262	0	28	35	Muted Pick Bass
263	0	0	36	Fretless Bass
264	0	32	36	Fretless Bass 2
265	0	33	36	Fretless Bass 3
266	0	34	36	Fretless Bass 4
267	0	0	37	Slap Bass 1
268	0	32	37	Punch Thumb Bass
269	0	0	38	Slap Bass 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
270	0	43	38	Velocity Switch Slap
271	0	0	39	Synth Bass 1
272	0	40	39	Techno Synth Bass
273	0	0	40	Synth Bass 2
274	0	6	40	Mellow Synth Bass
275	0	12	40	Sequenced Bass
276	0	18	40	Click Synth Bass
277	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
*278	0	40	40	Modular Synth Bass
279	0	41	40	DX Bass
XG STRINGS				
280	0	0	41	Violin
281	0	8	41	Slow Violin
282	0	0	42	Viola
283	0	0	43	Cello
284	0	0	44	Contrabass
285	0	0	45	Tremolo Strings
286	0	8	45	Slow Tremolo Strings
287	0	40	45	Suspense Strings
288	0	0	46	Pizzicato Strings
289	0	0	47	Orchestral Harp
290	0	40	47	Yang Chin
291	0	0	48	Timpani
XG ENSEMBLE				
292	0	0	49	Strings 1
293	0	3	49	Stereo Strings
294	0	8	49	Slow Strings
295	0	35	49	60's Strings
296	0	40	49	Orchestra
297	0	41	49	Orchestra 2
298	0	42	49	Tremolo Orchestra
299	0	45	49	Velocity Strings
300	0	0	50	Strings 2
301	0	3	50	Stereo Slow Strings
302	0	8	50	Legato Strings
303	0	40	50	Warm Strings
304	0	41	50	Kingdom
305	0	0	51	Synth Strings 1
306	0	0	52	Synth Strings 2
307	0	0	53	Choir Aahs
308	0	3	53	Stereo Choir
309	0	32	53	Mellow Choir
310	0	40	53	Choir Strings
311	0	0	54	Voice Oohs
312	0	0	55	Synth Voice
313	0	40	55	Synth Voice 2
314	0	41	55	Choral
315	0	64	55	Analog Voice
316	0	0	56	Orchestra Hit
317	0	35	56	Orchestra Hit 2
318	0	64	56	Impact
XG BRASS				
319	0	0	57	Trumpet
320	0	32	57	Warm Trumpet
321	0	0	58	Trombone
322	0	18	58	Trombone 2
323	0	0	59	Tuba
324	0	0	60	Muted Trumpet
325	0	0	61	French Horn
326	0	6	61	French Horn Solo
327	0	32	61	French Horn 2
328	0	37	61	Horn Orchestra
329	0	0	62	Brass Section
330	0	35	62	Trumpet & Trombone Section
331	0	0	63	Synth Brass 1

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
332	0	20	63	Resonant Synth Brass
333	0	0	64	Synth Brass 2
334	0	18	64	Soft Brass
335	0	41	64	Choir Brass
XG REED				
336	0	0	65	Soprano Sax
337	0	0	66	Alto Sax
338	0	40	66	Sax Section
339	0	0	67	Tenor Sax
340	0	40	67	Breathy Tenor Sax
341	0	0	68	Baritone Sax
342	0	0	69	Oboe
343	0	0	70	English Horn
344	0	0	71	Bassoon
345	0	0	72	Clarinet
XG PIPE				
346	0	0	73	Piccolo
347	0	0	74	Flute
348	0	0	75	Recorder
349	0	0	76	Pan Flute
350	0	0	77	Blown Bottle
351	0	0	78	Shakuhachi
352	0	0	79	Whistle
353	0	0	80	Ocarina
XG SYNTH LEAD				
354	0	0	81	Square Lead
355	0	6	81	Square Lead 2
356	0	8	81	LM Square
357	0	18	81	Hollow
358	0	19	81	Shroud
359	0	64	81	Mellow
360	0	65	81	Solo Sine
361	0	66	81	Sine Lead
362	0	0	82	Sawtooth Lead
363	0	6	82	Sawtooth Lead 2
364	0	8	82	Thick Sawtooth
365	0	18	82	Dynamic Sawtooth
366	0	19	82	Digital Sawtooth
367	0	20	82	Big Lead
368	0	96	82	Sequenced Analog
369	0	0	83	Calliope Lead
370	0	65	83	Pure Lead
371	0	0	84	Chiff Lead
372	0	0	85	Charang Lead
373	0	64	85	Distorted Lead
374	0	0	86	Voice Lead
375	0	0	87	Fifths Lead
376	0	35	87	Big Five
377	0	0	88	Bass & Lead
378	0	16	88	Big & Low
379	0	64	88	Fat & Perky
380	0	65	88	Soft Whirl
XG SYNTH PAD				
381	0	0	89	New Age Pad
382	0	64	89	Fantasy
383	0	0	90	Warm Pad
384	0	0	91	Poly Synth Pad
385	0	0	92	Choir Pad
386	0	66	92	Itopia
387	0	0	93	Bowed Pad
388	0	0	94	Metallic Pad
389	0	0	95	Halo Pad
390	0	0	96	Sweep Pad
XG SYNTH EFFECTS				
391	0	0	97	Rain

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
392	0	65	97	African Wind
393	0	66	97	Carib
394	0	0	98	Sound Track
395	0	27	98	Prologue
396	0	0	99	Crystal
397	0	12	99	Synth Drum Comp
398	0	14	99	Popcorn
399	0	18	99	Tiny Bells
400	0	35	99	Round Glockenspiel
401	0	40	99	Glockenspiel Chimes
402	0	41	99	Clear Bells
403	0	42	99	Chorus Bells
404	0	65	99	Soft Crystal
405	0	70	99	Air Bells
406	0	71	99	Bell Harp
407	0	72	99	Gamelimba
408	0	0	100	Atmosphere
409	0	18	100	Warm Atmosphere
410	0	19	100	Hollow Release
411	0	40	100	Nylon Electric Piano
412	0	64	100	Nylon Harp
413	0	65	100	Harp Vox
414	0	66	100	Atmosphere Pad
415	0	0	101	Brightness
416	0	0	102	Goblins
417	0	64	102	Goblins Synth
418	0	65	102	Creeper
419	0	67	102	Ritual
420	0	68	102	To Heaven
421	0	70	102	Night
422	0	71	102	Glisten
423	0	96	102	Bell Choir
424	0	0	103	Echoes
425	0	0	104	Sci-Fi
XG WORLD				
426	0	32	105	Detuned Sitar
427	0	35	105	Sitar 2
428	0	97	105	Tamboura
429	0	0	106	Banjo
430	0	28	106	Muted Banjo
431	0	96	106	Rabab
432	0	97	106	Gopichant
433	0	96	108	Taisho-kin
434	0	97	108	Kanoon
XG PERCUSSIVE				
435	0	0	113	Tinkle Bell
436	0	96	113	Bonang
437	0	97	113	Altair
438	0	98	113	Gamelan Gongs
439	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
440	0	100	113	Rama Cymbal
441	0	0	114	Agogo
442	0	0	115	Steel Drums
443	0	97	115	Glass Percussion
444	0	98	115	Thai Bells
445	0	0	116	Woodblock
446	0	96	116	Castanets
447	0	0	117	Taiko Drum
448	0	96	117	Gran Cassa
449	0	0	118	Melodic Tom
450	0	64	118	Melodic Tom 2
451	0	65	118	Real Tom
452	0	66	118	Rock Tom
453	0	0	119	Synth Drum
454	0	64	119	Analog Tom

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
455	0	65	119	Electronic Percussion
456	0	0	120	Reverse Cymbal
XG SOUND EFFECTS				
457	64	0	1	Cutting Noise
458	64	0	2	Cutting Noise 2
459	64	0	4	String Slap
460	64	0	17	Flute Key Click
461	64	0	33	Shower
462	64	0	34	Thunder
463	64	0	35	Wind
464	64	0	36	Stream
465	64	0	37	Bubble
466	64	0	38	Feed
467	64	0	49	Dog
468	64	0	50	Horse
469	64	0	51	Bird Tweet 2
470	64	0	56	Maou
471	64	0	65	Phone Call
472	64	0	66	Door Squeak
473	64	0	67	Door Slam
474	64	0	68	Scratch Cut
475	64	0	69	Scratch Split
476	64	0	70	Wind Chime
477	64	0	71	Telephone Ring 2
478	64	0	81	Car Engine Ignition
479	64	0	82	Car Tires Squeal
480	64	0	83	Car Passing
481	64	0	84	Car Crash
482	64	0	85	Siren
483	64	0	86	Train
484	64	0	87	Jet Plane
485	64	0	88	Starship
486	64	0	89	Burst
487	64	0	90	Roller Coaster
488	64	0	91	Submarine
489	64	0	97	Laugh
490	64	0	98	Scream
491	64	0	99	Punch
492	64	0	100	Heartbeat
493	64	0	101	Footsteps
494	64	0	113	Machine Gun
495	64	0	114	Laser Gun
496	64	0	115	Explosion
497	64	0	116	Firework

The voice number with an asterisk (*) is XGlite optional voice.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (*) es una voz opcional de XGlite.

O número da voz marcado com asterisco (*) é uma voz opcional XGlite.

Voice-Nummern mit einem Stern (*) sind optionale XGlite-Voices.

Номер тембра со звездочкой (*) означает дополнительный тембр XGlite.

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” indicates that the drum sound is the same as “Standard Kit 1”.
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in “141: Standard Kit 1”, the “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked “O” stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)
- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 141 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

		Voice No.				141		142		143		144		145		146	
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001		127/000/002		127/000/009		127/000/017		127/000/025		127/000/026	
		Keyboard MIDI				Standard Kit 1		Standard Kit 2		Room Kit		Rock Kit		Electronic Kit		Analog Kit	
		Note#	Note	Note#	Note	Key Off	Alternate Group										
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute									
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open									
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q									
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap									
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push									
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull									
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap									
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise									
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click									
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell									
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L									
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H									
		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap									
		38	D 1	26	D 0		O	Brush Swirl									
		39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap									
		40	E 1	28	E 0		O	Brush Tap Swirl						Reverse Cymbal		Reverse Cymbal	
		41	F 1	29	F 0		O	Snare Roll									
		42	F# 1	30	F# 0			Castanet						Hi Q 2		Hi Q 2	
		43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft 2			SD Rock H		Snare L		SD Rock H	
		44	G# 1	32	G# 0			Sticks									
		45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft						Bass Drum H		Bass Drum H	
		46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot 2								
		47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard				Bass Drum H	BD Rock	BD Rock		BD Analog L	
		48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Bass Drum 2			BD Rock	BD Gate	BD Gate		BD Analog H	
		49	C# 2	37	C# 1			Side Stick								Analog Side Stick	
		50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare M 2	SD Room L		SD Rock L		SD Rock L		Analog Snare 1	
		51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap									
		52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H		SD Rock Rim		SD Rock H		Analog Snare 2	
		53	F 2	41	F 1			Floor Tom L		Room Tom 1		Rock Tom 1		E Tom 1		Analog Tom 1	
		54	F# 2	42	F# 1		1	Hi-Hat Closed								Analog HH Closed 1	
		55	G 2	43	G 1			Floor Tom H		Room Tom 2		Rock Tom 2		E Tom 2		Analog Tom 2	
		56	G# 2	44	G# 1		1	Hi-Hat Pedal								Analog HH Closed 2	
		57	A 2	45	A 1			Low Tom		Room Tom 3		Rock Tom 3		E Tom 3		Analog Tom 3	
		58	A# 2	46	A# 1		1	Hi-Hat Open								Analog HH Open	
		59	B 2	47	B 1			Mid Tom L		Room Tom 4		Rock Tom 4		E Tom 4		Analog Tom 4	
		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H		Room Tom 5		Rock Tom 5		E Tom 5		Analog Tom 5	
		61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1								Analog Cymbal	
		62	D 3	50	D 2			High Tom		Room Tom 6		Rock Tom 6		E Tom 6		Analog Tom 6	
		63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1									
		64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal									
		65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup									
		66	F# 3	54	F# 2			Tambourine									
		67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal									
		68	G# 3	56	G# 2			Cowbell									
		69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2								Analog Cowbell	
		70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap									
		71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2									
		72	C 4	60	C 3			Bongo H									
		73	C# 4	61	C# 3			Bongo L									
		74	D 4	62	D 3			Conga H Mute								Analog Conga H	
		75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open								Analog Conga M	
		76	E 4	64	E 3			Conga L								Analog Conga L	
		77	F 4	65	F 3			Timbale H									
		78	F# 4	66	F# 3			Timbale L									
		79	G 4	67	G 3			Agogo H									
		80	G# 4	68	G# 3			Agogo L									
		81	A 4	69	A 3			Cabasa									
		82	A# 4	70	A# 3			Maracas								Analog Maracas	
		83	B 4	71	B 3		O	Samba Whistle H									
		84	C 5	72	C 4		O	Samba Whistle L									
		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short									
		86	D 5	74	D 4		O	Guiro Long									
		87	D# 5	75	D# 4			Claves								Analog Claves	
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H									
		89	F 5	77	F 4			Wood Block L									
		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute						Scratch Push		Scratch Push	
		91	G 5	79	G 4			Cuica Open						Scratch Pull		Scratch Pull	
		92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute									
		93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open									
		94	A# 5	82	A# 4			Shaker									
		95	B 5	83	B 4			Jingle Bell									
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree									
		97	C# 6	85	C# 5												
		98	D 6	86	D 5												
		99	D# 6	87	D# 5												
		100	E 6	88	E 5												
		101	F 6	89	F 5												
		102	F# 6	90	F# 5												
		103	G 6	91	G 5												

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” indica que el sonido de batería es el mismo que el “Standard Kit 1”.
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en “141: Standard Kit 1”, el “Seq Click H” (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con “O” dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)
- “ ” indica que o som de batería é igual ao do “Standard Kit 1” (Conjunto padrão 1).
- Cada voz de percussão usa uma nota.
- O número da nota MIDI (Note #) e a nota MIDI estão, na verdade, uma oitava abaixo das do teclado. Por exemplo, em “141: Standard Kit 1”, “Seq Click H” (Note# 36/Note C1) corresponde a (Note# 24/Note C0).
- Key Off (Tecla desativada): as teclas marcadas com “O” param de emitir som no momento em que são soltas.
- As vozes com o mesmo Número de nota alternada (*1 ... 4) não podem ser executadas simultaneamente. (Elas foram projetadas para serem executadas alternando uma com a outra.)

	Voice No.				141		147	148	149	150	122	
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)				127/000/001		127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/128	
	Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate Group	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	Alternate Group
	Note#	Note	Note#	Note								
	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute					
	26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open					
	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q					
	28	E 0	16	E -1			Whip Slap					
	29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push					
	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull					
	31	G 0	19	G -1			Finger Snap					
	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise					
	33	A 0	21	A -1			Metronome Click					
	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell					
	35	B 0	23	B -1			Seq Click L					
	36	C 1	24	C 0			Seq Click H					
	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap					
	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl					
	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap					
	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal				
	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll					
	42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2				
	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L		
	44	G# 1	32	G# 0			Sticks					
	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	AnBD Dance-1			Bass Drum L	
	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	AnSD OpenRim				
	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	AnBD Dance-2			Gran Cassa	
	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Mute	
	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Analog Side Stick				
	50	D 2	38	D 1			Snare M	AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M	
	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap					
	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	AnSD Ana+Acoustic	SD Jazz M	Brush Tap	Marching Sn H	
	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1	
	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 3				
	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2	
	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 4				
	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3	
	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Analog HH Open 2				
	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4	
	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5	
	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Analog Cymbal			Hand Cym. L	
	62	D 3	50	D 2			High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6	
	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cym.Short L	
	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal					
	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup					
	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine					
	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal					
	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Analog Cowbell				
	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cym. H	
	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap					
	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cym.Short H	
	72	C 4	60	C 3			Bongo H					
	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L					
	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Analog Conga H				
	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Analog Conga M				
	76	E 4	64	E 3			Conga L	Analog Conga L				
	77	F 4	65	F 3			Timbale H					
	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L					
	79	G 4	67	G 3			Agogo H				4	Dagu Mute
	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L				5	Zhongcha Mute
	81	A 4	69	A 3			Cabasa				4	Dagu Heavy
	82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Analog Maracas			5	Zhongcha Open
	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H					Paigu Middle
	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L					Paigu Low
	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				6	Xiaocha Mute
	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long					Bangu
	87	D# 5	75	D# 4			Claves	Analog Claves			6	Xiaocha Open
	88	E 5	76	E 4			Wood Block H					Bangzi
	89	F 5	77	F 4			Wood Block L					Muyu Low
	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch Push			7	Zhongluo Mute
	91	G 5	79	G 4			Triangle Mute	Scratch Pull				Muyu Mid-Low
	92	G# 5	80	G# 4	2		Triangle Open				7	Zhongluo Open
	93	A 5	81	A 4	2		Shaker					Muyu Middle
	94	A# 5	82	A# 4			Jingle Bell					Xiaoluo Open
	95	B 5	83	B 4			Triangle Mute					Triangle Mute
	96	C 6	84	C 5			Triangle Open					Triangle Open
	97	C# 6	85	C# 5								
	98	D 6	86	D 5								
	99	D# 6	87	D# 5								
	100	E 6	88	E 5								
	101	F 6	89	F 5								
	102	F# 6	90	F# 5								
	103	G 6	91	G 5								

Drum Kit List / Liste des kits de percussion / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / Drum Kit-Liste / Список наборов ударных

- “ ” bedeutet, dass der Schlagzeug-Sound dem des „Standard Kit 1“ entspricht.
- Jede Percussion-Voice belegt eine Note.
- MIDI-Note # und MIDI Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als hier aufgeführt. Im „141: Standard Kit 1“ beispielsweise entspricht „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) den Werten (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Bei mit „O“ gekennzeichneten Tasten wird die Klangerzeugung in exakt dem Moment unterbrochen, in dem Sie die Taste loslassen.
- Voices mit der gleichen Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Voices sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)
- « » показывает, что звук барабана такой же, как в стандартном наборе «Standard Kit 1».
- В каждом тембре перкуссии используется одна нота.
- Номер MIDI-ноты и нота в действительности на одну октаву ниже номера ноты и ноты, указанных на клавиатуре. Например, в стандартном наборе «141: Standard Kit 1» параметр «Seq Click H» (номер 36 и нота C1) соответствует номеру 24 и ноте C0.
- При отпускании клавиш с пометкой «O» звучание соответствующих нот сразу же прекращается.
- Тембры с одинаковым номером альтернативной клавиши (*1 ... 4) нельзя исполнять одновременно (Они предназначены для попеременного воспроизведения.)

	Voice No.				151	152	153	
	MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)		MIDI		126/000/001	126/000/002	126/000/113	
	Keyboard	Note#	Note	Note#	Note	SFX Kit 1	SFX Kit 2	Sound Effect Kit
		25	C# 0	13	C# -1			
		26	D 0	14	D -1			
		27	D# 0	15	D# -1			
		28	E 0	16	E -1			
		29	F 0	17	F -1			
		30	F# 0	18	F# -1			
		31	G 0	19	G -1			
		32	G# 0	20	G# -1			
		33	A 0	21	A -1			
		34	A# 0	22	A# -1			
		35	B 0	23	B -1			
		36	C 1	24	C 0			
		37	C# 1	25	C# 0			
		38	D 1	26	D 0			
		39	D# 1	27	D# 0			
		40	E 1	28	E 0			
		41	F 1	29	F 0			
		42	F# 1	30	F# 0			
		43	G 1	31	G 0			
		44	G# 1	32	G# 0			
		45	A 1	33	A 0			
		46	A# 1	34	A# 0			
		47	B 1	35	B 0			
		48	C 2	36	C 1	Cutting Noise	Phone Call	Heartbeat
		49	C# 2	37	C# 1	Cutting Noise 2	Door Squeak	Footsteps
		50	D 2	38	D 1		Door Slam	Door Squeak
		51	D# 2	39	D# 1	String Slap	Scratch Cut	Door Slam
		52	E 2	40	E 1		Scratch	Applause
		53	F 2	41	F 1		Wind Chime	Camera
		54	F# 2	42	F# 1		Telephone Ring 2	Horn
		55	G 2	43	G 1			Hiccup
		56	G# 2	44	G# 1			Cuckoo Clock
		57	A 2	45	A 1			Stream
		58	A# 2	46	A# 1			Frog
		59	B 2	47	B 1			Rooster
		60	C 3	48	C 2			Dog
		61	C# 3	49	C# 2			Cat
		62	D 3	50	D 2			Owl
		63	D# 3	51	D# 2			Horse Gallop
		64	E 3	52	E 2	Flute Key Click	Car Engine Ignition	Horse Neigh
		65	F 3	53	F 2		Car Tires Squeal	Cow
		66	F# 3	54	F# 2		Car Passing	Lion
		67	G 3	55	G 2		Car Crash	Scratch
		68	G# 3	56	G# 2		Siren	Yo!
		69	A 3	57	A 2		Train	Go!
		70	A# 3	58	A# 2		Jet Plane	Get up!
		71	B 3	59	B 2		Starship	Whoow!
		72	C 4	60	C 3		Burst	
		73	C# 4	61	C# 3		Roller Coaster	
		74	D 4	62	D 3		Submarine	
		75	D# 4	63	D# 3			
		76	E 4	64	E 3			
		77	F 4	65	F 3			
		78	F# 4	66	F# 3			
		79	G 4	67	G 3			
		80	G# 4	68	G# 3	Shower	Laugh	
		81	A 4	69	A 3	Thunder	Scream	
		82	A# 4	70	A# 3	Wind	Punch	
		83	B 4	71	B 3	Stream	Heartbeat	
		84	C 5	72	C 4	Bubble	Footsteps	
		85	C# 5	73	C# 4	Feed		
		86	D 5	74	D 4			
		87	D# 5	75	D# 4			
		88	E 5	76	E 4			
		89	F 5	77	F 4			
		90	F# 5	78	F# 4			
		91	G 5	79	G 4			
		92	G# 5	80	G# 4			
		93	A 5	81	A 4			
		94	A# 5	82	A# 4			
		95	B 5	83	B 4			
		96	C 6	84	C 5	Dog	Machine Gun	
		97	C# 6	85	C# 5	Horse	Laser Gun	Applause 1
		98	D 6	86	D 5	Bird Tweet 2	Explosion	Applause 2
		99	D# 6	87	D# 5		Firework	Applause 3
		100	E 6	88	E 5			Applause 4
		101	F 6	89	F 5			
		102	F# 6	90	F# 5			
		103	G 6	91	G 5	Maou		

C1
D1
E1
F1
G1
A1
B1
C2
D2
E2
F2
G2
A2
B2
C3
D3
E3
F3
G3
A3
B3
C4
D4
E4
F4
G4
A4
B4
C5
D5
E5
F5
G5
A5
B5
C6

Drum Loop
Huuuah!
Uhi+Hit

Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
8 BEAT	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16 BEAT	
011	16Beat
012	PopShuffle
013	GuitarPop
014	16BtUptempo
015	KoolShuffle
016	HipHopLight
BALLAD	
017	PianoBallad
018	LoveSong
019	6/8ModernEP
020	6/8SlowRock
021	OrganBallad
022	PopBallad
023	16BeatBallad
DANCE	
024	EuroTrance
025	Ibiza
026	SwingHouse
027	Clubdance
028	ClubLatin
029	Garage1
030	Garage2
031	TechnoParty
032	UKPop
033	HipHopGroove
034	HipShuffle
035	HipHopPop
DISCO	
036	70'sDisco
037	LatinDisco
038	SaturdayNight
039	DiscoHands
SWING & JAZZ	
040	BigBandFast
041	BigBandBallad
042	JazzClub
043	Swing1
044	Swing2
045	Five/Four
046	Dixieland
047	Ragtime

Style No.	Style Name
R & B	
048	Soul
049	DetroitPop
050	6/8Soul
051	CrocoTwist
052	Rock&Roll
053	ComboBoogie
054	6/8Blues
COUNTRY	
055	CountryPop
056	CountrySwing
057	Country2/4
058	Bluegrass
LATIN	
059	BrazilianSamba
060	BossaNova
061	Forro
062	Tijuana
063	Mambo
064	Salsa
065	Beguine
066	Reggae
BALLROOM	
067	VienneseWaltz
068	EnglishWaltz
069	Slowfox
070	Foxtrot
071	Quickstep
072	Tango
073	Pasodoble
074	Samba
075	ChaChaCha
076	Rumba
077	Jive
TRAD & WORLD	
078	USMarch
079	6/8March
080	GermanMarch
081	PolkaPop
082	OberPolka
083	Tarantella
084	Showtune
085	ChristmasSwing
086	ChristmasWaltz
087	ScottishReel
WALTZ	
088	SwingWaltz
089	JazzWaltz
090	CountryWaltz
091	OberWalzer
092	Musette
CHILDREN	
093	Learning2/4

Style No.	Style Name
094	Learning4/4
095	Learning6/8
096	Fun 3/4
097	Fun 4/4
PIANIST	
098	Stride
099	PianoSwing
100	PianoBoogie
101	Arpeggio
102	Habanera
103	SlowRock
104	8BeatPianoBallad
105	6/8PianoMarch
106	PianoWaltz

Music Database List / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical / Lista de bancos de datos de músicas / Musikdatenbankliste / Список готовых наборов стилей

MDB No.	MDB Name
POP	
1	AlvFever
2	DayPdise
3	GoMyWay
4	HowDeep!
5	HurryLuv
6	Imagine
7	JustCall
8	SultanSw
9	WhitePle
10	YesterPf
ROCK	
11	JumpRock
12	PickUpPc
13	RdRiverR
14	SatsfyGt
15	Sheriff
16	SmokeWtr
17	TwistAgn
18	VenusPop
DANCE	
19	2 of Us
20	B Leave
21	Back St
22	Crockett
23	FunkyTwn
24	KillSoft
25	Nine PM
26	SingBack
27	StrandD
BALLAD	
28	AdelineB
29	CatMemry
30	ElvGhett
31	Feeling
32	Mn Rivr
33	OnMyMnd
34	OverRbow
35	ReleseMe
36	SavingLv
37	SmokyEye
38	WhisprSx
R & B	
39	AmazingG
40	BoogiePf
41	Clock Rk
42	CU later
43	HappyDay
44	RisingSn
45	ShookUp
46	TeddyBer

MDB No.	MDB Name
SWING & JAZZ	
47	ChooChoo
48	HighMoon
49	InMood
50	MistySax
51	MoonLit
52	New York
53	SaintMch
54	ShearJz
55	TstHoney
56	USPatrol
EASY LISTENING	
57	Close2U
58	Entrtain
59	LuvStory
60	MyPrince
61	PupetStr
62	Raindrop
63	R'ticGtr
64	SingRain
65	SmallWld
66	SpkSoft
67	StrangeN
68	TimeGoes
69	WhteXmas
70	WishStar
71	WondrWld
LATIN	
72	BambaLa
73	BeHappy!
74	CopaLola
75	DayNight
76	Ipanema
77	MuchoTrp
78	Sunshine
79	Tico Org
80	TrbWave
COUNTRY	
81	BoxerFlt
82	CntryRds
83	Jambala
84	TopWorld
85	YlwRose
BALLROOM	
86	BrazilBr
87	CherryTp
88	DanubeWv
89	TangoAc
90	Tea4Two
TRADITIONAL	
91	CampRace

MDB No.	MDB Name
92	CielPari
93	GrndClok
94	JinglBel
95	MickMrch
96	Showbiz
97	StarMrch
98	WashPost
99	XmasWalz
100	YankDood

Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
Top Picks	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
Learn to Play	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
Favorites	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Cielito Lindo (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (from the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)






















Song No.	Song Name
Favorite with Style	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
Instrument Master	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV. Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
Piano Repertoire	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1 - 3). Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el libro de canciones, cumplimente la inscripción de usuario en el siguiente sitio web.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o Song Book, preencha o registro do usuário no site:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierter Songs enthält (außer Songs 1–3). Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie das Anwender-Registrierungsformular auf der folgenden Website aus.
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>
- Некоторые композиции были отредактированы с целью уменьшения продолжительности или для облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить сборник композиций Song Book (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащий партитуры всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Для получения сборника композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте:
<https://member.yamaha.com/myproduct/regist/>

Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effekttypenliste / Список типов эффектов

Harmony Types / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía / Tipos de harmonia / Harmony-Typen / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
01	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
02	Trio	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
03	Block	Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.
04	Country	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitautomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielten Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
05	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
06	Trill 1/4 note	 If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously.
07	Trill 1/6 note	 Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille).
08	Trill 1/8 note	 Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino)
09	Trill 1/12 note	 Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio).
10	Trill 1/16 note	 Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller).
11	Trill 1/24 note	 Если удерживать две разные клавиши, ноты непрерывно чередуются трелью.
12	Trill 1/32 note	
13	Tremolo 1/4 note	 If you keep holding down a single note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.)
14	Tremolo 1/6 note	 Si vous maintenez une note unique enfoncée, celle-ci est répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)
15	Tremolo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una sola nota, la nota se repite constantemente. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
16	Tremolo 1/12 note	 Se você mantiver uma única nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)
17	Tremolo 1/16 note	 Wenn Sie eine einzelne Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
18	Tremolo 1/24 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, нота непрерывно повторяется. (Скорость повторения зависит от выбранного типа.)
19	Tremolo 1/32 note	
20	Echo 1/4 note	 If you keep holding down a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)
21	Echo 1/6 note	 Si vous maintenez une note enfoncée, un écho est appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.)
22	Echo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una nota, se aplica eco a la nota tocada. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
23	Echo 1/12 note	 Se você mantiver uma nota pressionada, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.)
24	Echo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note gedrückt halten, wird auf die gespielte Note die Echofunktion angewendet. (Die Echogeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
25	Echo 1/24 note	 Если удерживать нажатой одну клавишу, к проигрываемой ноте применяется эффект эха. (Скорость эффекта эха зависит от выбранного типа.)
26	Echo 1/32 note	

Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effekttypen / Типы реверберации

No.	Reverb Type	Description
01-03	Hall 1-3	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
04-05	Room 1-2	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
06-07	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
08-09	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
10	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effekttypen / Типы эффекта Chorus

No.	Chorus Type	Description
01-02	Chorus 1-2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang). Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
03-04	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhaft Tönhöhenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
05	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

Specifications / Caractéristiques techniques / Especificaciones / Especificações / Technische Daten / Технические характеристики

Size/Weight	Dimensions	W x D x H	945 x 369 x 132 mm (37-3/16" x 14-1/2" x 5-3/16")
	Weight		4.9kg (10 lbs. 13 oz.) (not including batteries)
Keyboard	Number of Keys		61
	Touch Response		Yes
Display	Type		LCD display
	Backlit		Yes
	Language		English
Panel	Language		English
Voices	Tone Generation	Tone Generating Technology	AWM Stereo Sampling
	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Preset	Number of Voices	140 panel voices + 13 drum/SFX kits + 344 XGlite voices
	Compatibility		GM/XGlite
	Effects	Types	Reverb
Chorus			4 types
Ultra-Wide Stereo			3 types
Harmony			26 types
Function		Dual	Yes
		Split	Yes
		Panel Sustain	Yes
Accompaniment Styles	Preset	Number of Preset Styles	106
		Fingering	Multi fingering
		Style Control	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
	Custom	User Styles	Yes
		Music Database	100
		One Touch Setting (OTS)	Yes
Songs	Preset	Number of Preset Songs	102
		Number of Songs	5
	Recording	Number of Tracks	2
		Data Capacity	Approx. 10,000 notes (when only "melody" tracks are recorded) Approx. 5,500 chords (when only "chord" tracks are recorded)
		Recording Function	Yes
	Compatible Data Format	Playback	SMF
		Recording	Original File Format
	Functions	Lesson	
Overall Controls		Metronome	Yes
		Tempo Range	11 – 280
		Transpose	-12 – 0 – +12
		Tuning	427.0 - 440.0 - 453.0 Hz
Miscellaneous		Portable Grand Button	Yes
Storage and Connectivity	Internal Memory		1.7MB
	Connectivity		PHONES/OUTPUT, DC IN, USB TO HOST, SUSTAIN
Amplifiers and Speakers	Amplifiers		2.5W + 2.5W
	Speakers		12cm x 2
Power Supply	Power Supply		• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent • Batteries: Six 'AA' size, LR6 or equivalent batteries
	Power Consumption		7W (When using PA-130 power adaptor)
	Auto Power Off Function		Yes
Included Accessories			• Music Rest • Owner's Manual • My Yamaha Product User Registration • AC Power adaptor* (PA-130 or an equivalent recommended by Yamaha) * May not be included depending on your particular area. Please check with your Yamaha dealer.
Optional Accessories			• Adaptor: Users within U.S or Europe: PA-130 or an equivalent Others: PA-3C, PA-130 or an equivalent • Footswitch: FC4/FC5 • Keyboard Stand: L-2C/L-2L • Headphones: HPE-150/HPE-30

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

* As especificações e as descrições contidas neste manual do proprietário têm apenas fins informativos. A Yamaha Corp. reserva-se o direito de alterar ou modificar produtos ou especificações a qualquer momento, sem notificação prévia. Como as especificações, os equipamentos ou as opções podem não ser iguais em todas as localidades, verifique esses itens com o revendedor Yamaha.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.



By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.



For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.



En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole "pile" (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr)

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor lívelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.



Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.



Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Cd

(weee_battery_eu_es)

Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos e de pilhas usadas



Estes símbolos, exibidos em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significam que os produtos elétricos e eletrônicos e as pilhas usadas não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos e pilhas usadas, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC e 2006/66/EC.



Ao descartar estes produtos e pilhas corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.



Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos e de pilhas, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

[Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

[Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Estes símbolos só são válidos na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.



Observação sobre o símbolo da pilha (exemplos de dois símbolos inferiores):

Este símbolo pode ser usado combinado a um símbolo químico. Neste caso, atende ao conjunto de requisitos da Diretiva para o elemento químico envolvido.

Cd

(weee_battery_eu_pt)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.



Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Direktive zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas in te ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVASEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.
90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : Digital Keyboard
Model Name : PSR-E333/YPT-330

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
1) this device may not cause harmful interference, and
2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.
See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by
YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON," please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum
Français	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE, ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afprintbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo
Italiano	Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Europeia
Ελληνικά	Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυρίσιμο αρχείο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στον αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος
Svenska	Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvärdig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet
Norsk	Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet
Dansk	Vigtig oplysning: Garantierplysninger til kunder i EØF* og Schweiz De kan finde detaljerede garantierplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierkoordinering for EØF* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØF: Det Europæiske Økonomiske Område

Suomi	Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivustosta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue
Polski	Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy
Česky	Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a zaručením servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor
Magyar	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői roddával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség
Eesti keel	Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi Klientidele Täpsemat teabete saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või saate teada Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond
Latviešu	Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklētiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazināties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona
Lietuvių kalba	Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė
Slovenčina	Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servisu v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii soubor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor
Slovensščina	Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (našiljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor
Български език	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство
Limba română	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Muisnikki OY
Kaisaniementkatu 7, PL260
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 6185111
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
Branch Benelux
J.A. Wettergrens gata 1
Västra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HJODFAERAHUSSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 056

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Næringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Corona km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-500-2925

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 6747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317



Yamaha Global Home
<http://www.yamaha.com/>
Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2011 Yamaha Corporation

012POTY* *-01A0
Printed in China

WW13060